

T.B.M.M

DDC:
YER: 74-1319
YIL:
CLT:
KSM:
KOP:
DEM: 74-11719

KÜTÜPHANESİ

رہبر حیات

محرری
حکیم باشی زادہ دو قنور
محی الدین

معارف نظارت جلیلہ سنک رخصتیلہ

استانپور
محمود بک مطبعہ سی

۱۳۱۷

کوچک بر مقدمه

فنون مختلفه نك وبالحاصله فن طبابتك بقراطدن اول فن
حائنده اولديغنى انكار ايلمك طوغرى دكلدر . منابع اصلیه سی
مجهول اولان فنون متنوعه بی عین زمانده هم ایجاد همده اكمال
ايلمك عقل بشرک فرسخ فرسخ خارجنده بر قضیه در .

صنایع نفیسه معماریه سیله مشهور اولان بلادك مثلا (بابل)
اهالی تمدنه سنك، قوانین ونظاماتك مکملیتی ایله مشهور بولان
امصار مثلا (مصر قدیم) ده متمکن ملل واقوامك ، بر جوق
علوم وفنونك نتیجه تنبی وپك اوزون مشاهدات وتجارب
طبیعیه نك قواعد مفکره یه افاضه ایلدیکی وسعت علمیه نك خلاصه
وزیده سی دیمك اولان بونجه صنایع میاننده طبابتدن خبردار
اولاملری غریب دکلدر ؟

مصر قدیم ، معارفك باخصوص طبك ايلك دارالفنونیدر .
رهایین مصریه نك طابندقلری آله لرندن برینك اسمنه نسبتله
توسیم ومعبدلرنده محافظه ایلدکلری (مجموعه هر مزیه) نامنده کی
مجلدات ، دفتر لر تاریخ شناسانك معلوم ومصدقیدر . دفاتر

مذكوره نك بر قسمی علم هیئت ، علوم ریاضیه ، هندسه ایله فلسفه و برطاقلری ده منحصرأ مسلك جلیل طبابت (تشریح ، امراض ، و - اثره) متعلقدر .

ملوك نریدن کیخسروك جلب ایلدیکی طیب مشاورك و (دارا) نك حكیم خصوصیسنك مصرلی اولسی یونانیلردن اول طبابتك مصرده موجودیتنی کوسترر . مبدأ طبابت یادی رهبانه منحصر اولوب مشاهداتك ستونلره قید اولنسی کبی معبد عاداتك مؤخرأ یونانیلر طرفندن ده اجرا ایلمسی بونلرك علماً مصری الاصل اولدقلرنده شبهه بر اقیور .

مطریه معبدینك حافظ کتبی بولسان ذاتك تاریخده مصر قدیم حکمدارانندن برینك تشریح دائر بر اثری بولندی ذکر ایدیلو . فی الحقیقه مصر قدیمده حیوانات کبی انسانك بعدالموت تحیطی عادات قومیه دن اولوب معاصرلری بولسان یونانیلرك ایسه موتالریخی یاقلری نظر اعتباره آلنورسه مصریلرك یونانیلردن اول علم تشریح و قوفلری اولدینی تعین ایله چونکه تحنیط ایچون اولدقجه تشریح بیلیمك لازم کلور . مصریلرك علوم و فنوده خطوه انداز ترقی اولدینی بر زمانده یونانیلر قهرمانلق ، جنگاوریلك هوسلرنده پویان ایدیله !

حاصلی علوم طبیعه و طبیه نك تخمی مصرده اکیلیمش ، فدان اولدقدن صکره یونانه نقل اولنمش ، اوراده میوه سی طویلاغمه باشلانمش ، آشی اضولنی ایسه عربلرك اجداد عالی نهادی

کوستر مشدر . نیل بو خصوصه ده منبع فیوض اولمغه کسب
لیاقت ایلمشدر . بناءً علیه ایپوقراط [۱] یعنی بقراط طبابت
خدمات مشکوره سیله ممتاز بر ذات اولمغه برابر هیچ بر زمان
موجد طبابت عنوانه سزا دکدر . حتی ایپوقراط حیات بشره
متعلق هیچ بر تجربه یایما مشدر . بو خصوصه تجربه لر یاپان
آرسطودر [۲] مؤخرأ جالینوس (galien) [۳] حس و حرکت
دائر معلومات مفیده ویرمشدر .

[۱] میلاددن ۴۷۰ سنه اول جزایر بحر سفید ولایتنه منسوب
استاناکوی آله سنده آسقلیادسلاله سندن بقراطک زیرنده درس ویردیکی
روایت اولنان جسیم بر آتاج وارد؛ کچن سنه ینه بو آیده کرک بودرخت
بقراطی وکرک آیدین ولایتی داخلنده آیدین اووه سنده آیتالوغ وپیری
آثار عتیقه سی زیارت وردوسه سیاحتم اثناسنده بونلره دائر ایدیندیکم
مفهودات و قبعاتی مقاله مخصوصه ایله نشرایده جکم .

[۲] افلاطونک تلامیذدن اولوب بوده مدوسه قنیددن بنشمن
یونانستان حکمای بنامندندر . ماکدونیاده میلاددن ۳۸۴ سنه اول
ایستاجیره شهرنده تولد ایدرک جهلای معترضین حضورنده — وقایع
مجمیعه سقراطیه کی — دوجار اولدینی قهرلرهمحمل ایده بیهرک آفریوزه
چنگمش واوراده اولشدر . فلسفه وادبیاته طائد برچوق اثرلی وارد .
تاریخ و تناسل حیواناته متعلق رساله لر ی پک مرغوبدر .

[۳] مسقط رأسی ، قره سی ولایتی داخلنده برغمه در . میلاددن
۱۳۱ سنه صوکره تولد ایشدر . بوده یونان قدیم ارکان حکمای
مقبوره سندن در . بقراطدن سوکره عالم طبابت و انبیاینه بیوک خدمتله
ایدن بر ذاتدر . ایکییوزی متجاوز آناری مرجمه به ترجمه اولمشدر .
باخصوس کتاب الصوت و کتاب منافع الاعضاء شایان تذکاردر .

روما حکومتی منقرض اولدیغندن بر چوق زمانلر (اون عصر) اوروبا ظلمت ایچنده قالمش ایدیکه اووقتلر عربلر - یغداد واسپانیاده - آز زمانده چوق ترقی ایلمشلدردر . (اسلام مشاهیر طباسنه عائد اولان مطالعاتی بشقه بر مقاله یه تعلیق ایلدک) طبابتک بر علامت فارقه سی اولان ییلانلی عصا ، بر درس بصیرت ویرمک ایچون در . چونکه انسان بر ییلانک قارشوسنده ناصل متبصرانه واحتیاطکارانه بر طورایله طورانورسه بر طیبده عینیه خسته لک قارشوسنده اویله جه بصیرت واحتیاط ایله بولمقی لازمدر . یوقسه بر دفته دالته ایکی ییلان صاریلمسندن عبارت اولان اشبو اشارت ، ظن اولندیفی کبی - مرکور - ویا - ایپوقراط - ک عصاسی دکلدردر ...

(حیات)

وجود بشرک هیئت عمومیه سنه بر نظر تدقیق عطف ایدیله جک اولورسه کییکدن برچاتی اوزرینه تأسس ایتمش اولدینی مستبان اولور . صنع بشرده اوزون ، قیصه بر طاقم تحت لک مختلف وضعیتده برلشملرندن حصوله کتوریلن بر چاتی ، کوردیکمز شوکاشانه لک نصل تملی تشکیل ایدیورسه اوج اوجه کلش بر طاقم کییکلردن متشکل اولان اسکلتده جناب صانع حکیم بناسنک

اویلهجه اساسنی وضع ایلمشدر. بو کیکلر، اوزرلرینه مرتکز اولان اتلر سایه سنده متجر کدرلر .

بین ایله اشبوات پارچه لرینی یکریرکینه برلشدیرن سینیرلر خطوط تلغرافیه کبی بین دن آلدقلری امری اتلره کتورر . اتلرده بو امره تبعیتله اوامرک مضمونی اولان انواع حرکاتی ایفا ایدرلر .

آلاستیق بر بنیه مالک اولان دری ، بتون بو اعضانک چیرکینلکلرینی قباتمق اوزره وجودده دویغولی برقبوق مثابه سنده در . هر عرقده بر بشقه رنکه صاحب اولان شوکسو طبعیه قالدیرله جق اولورسه انسانک حیوان انقاضندن بشقه بر شی اولسدینی تحقق و هیچلکی تعین ایلر . دریمز ، بر بنانک بویاسی کبی تکمیل معیوب آتمزی ستر ایدیور . نقش دروینک تلون خارجی ایله هیچ بر مناسبتی یوقدر . ساترم باقمه مستوره باق .

حیات حقنده طبعیون ، روحیون ، الخ طرفلرندن برطاقم نظریه لر درمیان اولنمش ! بونلرک هانکیسی طوغریدر . تفریقنده کندولری بیله عاجزدر .

حیات حرکتدر ، بر حال فعالیتدر . طوغمق ، بویومک ، طوغورمق ، یمک ، اولمک کبی خواصی جامع اولان برجسمک حادثات مذکوره ایچنده بولنمنسه حیات اطلاق اولنور . حیاتک اوج نوعی واردر .

(۱) حیات خفیه : بر یمورطه ویا تخم شرائط طبیعیہ
— هوا ، صو ، حرارت — معروض اولمدقبہ اظہار حیات
ایده منر .

(۲) حیات معطلہ : قیشین اویوشوب بوزیلن حیوانات [۱]
طساغ صیجانی ، کرپی) ونباتات (لیمونلق چیچکلری) کبی
بونلرده حیات ، بر عطالت ایچنده موجوددر . چونکہ صیجاقلر
باصنجه یکیدن جانلتیورلر .

(۳) حیات سالمہ : حرارت خارجیہ غیر تابع اولان
حیاته اطلاق اولنورکہ ذودم حار (صیجاق قانلی) حیوانات
ازجمله انسان بونوع حیات ایله متصف اولوب قیش یاز عین
صورتمده فعالدر .

علامت حیاتیہ ایکیہ تقسیم اولنور . برنجیمی حادثات
شخصیه درکہ نباتی و حیوانی اولوق اوزره ایکیہ منقسمدر .
نباتی : هضم ، دوران ، تنفس ، تغذی دن عبارت اولوب
فی الحقیقه علی الموم حیواناتده اولدینی کبی هیچ بر نبات
یوقدرکہ شودرت نوع آثار حیاتیہ آندہ موجود اولسون .
هر بر آجاج ، قورویوب چورومامک وآره صره یشیلنوب بر
انرجیات کوسترتمک ایچون یراقلریله هوای نسیمیدن تنفس

[۱] hibernant : خدر شتائیہ طائد اولان مطالعات فنیہ بی بشقه

مقاله به تعلیق ایلدک .

ایدر. کوکریله طیراقدن جذب و بلع ایلدیکی وحجرات والیافی
آره سنده دور ایدن عصاره مغذیه سایه سنده بسلنور .

حرکات . صدا ، حواس خمسہ ، جملہ عصبیہ نک وظائفی
ایسہ حیات شخصیہ حیوانیہ دن معدوددر .

حرکات — یورومک کبی عمومی . برشی طوتمق صورتیله
جزئی اولق اوزره ایکی نوعدر .

صدا — معلوم .

حواس خمسہ — کورمک ، ایشتمک ، قوقودویمق ، لذت
آلتق ، درینک دویغولری .

وظائف جملہ عصبیہ — انسانده ، عقل ، ذکا ، نظم
حرکات وحسیات ... الخ .

حیوانات ایسہ سوق الطبیعه ، نظم مذکور الخ .

ایکنجی حیات نوعیہ — وظائف تناسلیہ — متعلق اولوب
ارککلرده مینیک افرازی ، قادیلرده حیض (عادت کورمک)
وتیض (یمرورطه لمقدن) عبارتدر .

انسان یمک یر (فعل هضم) نه ایچون ؟ یشامق ایچون
دکلی ؟ شو حالده یمک یمک ، تنفس ایلمک کبی افعال حیاتیہ
شخصک بقاسنه خادم اولان علائمندر . حالبوکه اعضای
تناسلیہ نک وظائف حیاتیہ سی ، آنجق کندی نوعندن بریاورونک
دنیا یه کتورلمسی وبوصورتله محافظه نسل مقصدینه مبتیدر .

علامت مذکوره جدول آئیده برنظرده کوریلور :

هضم	حیات نباتیه	حیات شخصیه	علامت حقیقه
امتصاص			
دوران			
تنفس			
تمثل	حیات نسیه حیوانیه	حیات نوعیه	
مضاد تمثل			
خواس خمسہ			
صدا			
فعل عضلی	ذکورده	حیات نوعیه	
فعل عصبی			
افراز منوی			
انتعاض قضیب وسائرہ			
تبیض	انانده	ثف تناسلیه	
علوق			
کیفیت طمث وسائرہ			

بالجمله مخلوقات ایله هم منشأ اوله رق انسان، عناصر فطریه دن
طوبلادینی قواء ایله بالتشکل شو ساحه هستی اوزرینه چیقار .
حیات داخل رحیمده طقوز آیلق بر اسارتدن شکایت و فریاد
ایدرك بو محتخانهیه دخول ایدر . فی الحقیقه طبابت نقطه نظرندن
طفولیت و شبابت، مخاطره لی موسملردر . نریم، نحیف وجودلر،

کماله ایرنجیه قدر مؤثرات طبعیه حضورنده چار چابوق
خسته‌نورلر . روح ایله جسم بر کشمکش دهر ایچنده ازیلور .
بر طرفدن تربیه اخلاق ایله تحصیل علم و معرفت بر طرفدن
ایسه ناموسکارانه بر خدمت ایله تأمین معیشت یوزندن کنج‌کلرنده
نیجه اشخاص قربان اولمقده در .

بشقه جهتندن ده الک بختیار زمانلردر . کنج‌ک ، حسن
وعشقه حجله‌کاه حظوظ اولان بر حقیقه معلا ایچنده پرغشی
و سروردردر . بودور ، سریع‌الجولان اولوب ماضینک خاطرات
لطیفه ویا الیمه‌سنی دور کماله تودیمه بر صورت ابدیه‌ده وداع
ایدر . آرتق کچمش زمانلره متحسر اوله‌رق یورغون بر محالده
شون مستقبله‌نک تصورات مده‌شه‌سندن متولد بر اندیشه متادیه
ایچنده نهایت شیخوخت ایریشور .

اختیارلق ، بر خسته‌لقدن بشقه بر شی دکلدر . چونکه
— سیرتی ، صحت و طبیعتک خلافتده بر حرکتدر —
بر کون کلورکه انسان دنیا عمرینجی اکمال ایدر . قانون
عمومی فطرت‌ده محکوم اوله‌رق حیاتدن دوشر . بر یره
کومرلر . اوزمان ممکن اولسه‌ده روح ، جسمک حالی
کورسه ! اوجسمکک که دامارلری ، چوزولمش اتلری کیملرندن
صبرلش بر حالده‌در — بر آووج قان ، بر یغین ات ، بر کومه
کیک — چیفه‌ده شویله بر انقاض عضویتدن عبارتدر . یواش

یواش او تحلیلخانه ده اجساد من داغیله جق ، هر ماده منبع اصلینه طوغری رجعت ایده جک .

کائناده لزومسز هیچ برشی یوقدر . هر مخلوقک فطرتده برر خدمتتری واردر . شبهه یوق که اوله جکزر . شو حالده انسانر ، اخلافه بر اثر عالی ، بر برهان حیات یادکار ایتک صورتیله آنجق نامنی ابقا ایتکه مقتدر اوله بیلورلر ، یاد ایدیه جک بر اثر ، یشادیغمزده دلالت ایده جک بر ایز براقه . میه جق اولورسوق خیالمنز بیله خاطرده انامده قالمز .

ضیادن وفکردن دهها سرعتلی اوله رق اوچوب کیتمکده اولان عمرمزنک شو طیران سریعه رغماً تصرف ایده جکمنز ابدی ساعتلر آنجق نفع عمومه خادم اوله جق خدمتلر ایچون صرف ایلیه جکمنز دقیقه لردن شکل ایتلیدر .

انسانیت برکومه صاچدن برشی بکله من . بو فیل دیشی ؛ آبی پوستی کبی مادی بر نشانه حیوانیتدر .

انسانه یاقیشان اولدکن صکره یشامق مسلکیدر . طالع بو موقت خانه ده اولدینی کبی تولدی دکل ! عمومه بر صورتله الهام اولنمش ! هرکس سی وغیرت دنیویه سی نسبتده نصیبه حیاتی آلور . عدل مطلقدن اولوجهله حصه لر آیریلور انسانلق نه در ؟ دهها دنیادن بی خبر اولان اولادلرمنزه اوکرتمک صورتیه آنجق قابل تصحیحدر . مرئی ، هر کله سنی بو مقصدهله سویلملی ! اککنجه طرزنده یادیغمز رسملر بیله بو نیته مبتنی اولملی !

بدایع طبیعیہ، کوزلکی ترسیم ایله برابر وظائف انسانہ بی دہ تصویر ایلملی ! اول صورتله که هم حیاتیامزی اوخشاسون همده ایولک حضورنده رحم وجدانمزی او یاندیرسون . (مثلا بر کوزل کل بر طرفده ، بر دیگرینی قوباررکن دیکنی باتوب یارمنی قانه یان چوجق ایرمق کنسارنده) بویله جه مصور بر لوحه ، البته بر تأثیری موجب اولور .

(اودون یوکلای اوستی باشی خراب ، یالین ایاق ، تر ایچنده ، احتمالکه کوز یاشی ده وار ! بر کویلی قادینک ، قارلر اوزرنده اطوار و اندامنه . وجهنه بر کوزلک و یرمک اقتدارینی حائز اولان بر رسام نه قدر قیمتمدار ایسه لوحه سی ده اونسبتده معنیدار اولور) .

(متنوعه فنیه)

۱

حیوانات ایچنده آکل النباتات [۱] اولانلر ، لاحه [۲] دن قاب قات زیاده جمعیت بشریه به خدمت ایدرلر . آکل اللحومدن استفاده اولنمز دکل ! فقط پک محدود در . مثلا آبی ، چرکی نشین

[۱] اوت اکل ایدرلر .

[۲] ات ییانلر .

بر قومه سرمایه اوله بیلور . پوستی آنور . کلبک دریسندن
تجارتده استفاده ایدیلور . جنس اولانلری صاحبلینه اطاعت
و صداقتله مشهوردر . حالبوکه آکل النباتک جمعیت بشریه به
قارشو ایضا ایلدیکی وظیفه بوقدر مختصر دکلدر .

حیاتلرنده سودلرندن ، اتلرندن ، پیاغندن الح . هر کون
متم اولمقدنیز . لاحه اولسون ، اوت ایله تعیش ایدنلر
اولسون اولدکدن صکره ضایع ایدلما لیدر .

بنم بیلدیکم پارس وانکلترده لاشه لرك وضع اولندی
محل بر مزبله اجیاف (voirie d'amimaux) اولمقدن زیاده
بر فابریقه در .

اجیافک قانندن پروسیا ماویسی چیقاریلور . پوسته کیلری
دباغخانه به کیدیور . طرناقلری طوتقال فابریقه سنه ، پیاغلری ،
استعارین و غلیسرین اعمال اولنان صنعتخانه لره کوندریلور :
اتلرندن فیدشقی اولور : باغر صاقلرندن کیریش ، قیللرندن
منسوجات یاپیلور : والحاصل بر حیوانک لشندن یکرمی اوج
صنعت استفاده ایدیور . یالکز ساری برعلی اولان حیوانات
محو ایدیلور .

صردمی دوشمش ایکن مزبله غیاط — voirie de matié-
ros fécales — دن ده براز بحث ایدم :

پارسله سن نهرینک کنارنده جسیم بر تجارتخانه واردور .
اوردمانلره شهردن آیرلشدور . مبولات و فائطات فیجی لر ایله

اورایه نقل اولنور. برماکنه ایله نهردن النان صو واسطه سیله
بیوک مخزنلرده قاریشدیریلور. بوراده ترسیب اولنان مواد
صلبه قوریدیلوب رایحه سی محو ایدلن کدن صکره (poudrette)
اسمیله زراعته فایده نافع برنوع فیشنی استحصال اولنور. بو
واسطه ایله سنوی یکریمی ملیون فرانق قزانیلور. مایعات
متباقیه ایسه (اوره) و (آمونیاک) فابریقه لرینه ساتیلور.
آرتق صنایع نفیسه سائره بی دوشنیو یرملی. دیمک اولیورکه،
کوک برحیات ایکن و کرکسه فنا بولدقن صکره حیواناتدن
بکلنان مادیاتدر. حالبوکه انسانلرک صاغ ایکن اتی ینمز، قانی
ایچلمز، بعدالحیات ایسه پک پک مستحاناتدن علم الارض،
برده مومیالمقن، عامللری برشی قزانور. اصل معنویاتیدر
اده صره علوم و فنون طبیعیه دایر بیلدیگمیزی یازمق ایسته.
یورز. مقالاتی علم حیاته متعلق اولان تاریخ طبیعی کبی زنکیکن
برمنبع علومدن استخراج ایده جکز. تنقید اولنورسه صوک
درجده ممنون اولورم. چونکه استفاده ایدرم. لکن بزده
تنقید، تعریض شکلنده بزده مخصوص بر اختراعدر.

(قانون تکامل، تقسیم اعمال ایله قائمدر) بناء علیه ویریه جک
جوابلر بر صلاحیت تامه منبعندن صادر اولمی، موضوع، اوزاقندن
پاموق ایبلکی ایله علاقه دار اولان مسائل تالیه ایله بوغولاملی،
ممسلمک فنون و صنایعه نشئه ویرمک اولدیغینندن بر ذات
محترمک یازدینی کبی (سنگ انداز تعریض اولمق ایستیتانلره

جواب کلفتی بدل نشر آثاره ایتمک اولویت و جهله
معترضیندن یوز چویرمک مولویتدر) مسلکته اتباع ایده جکز.
چونکه نشر افکارک آنجق بو صورت صابرانه ایله حصول
بوله جفتی مناقشات متعدده نتایج معلقه سنی تعقیب ایله آکلادق.
مشارالیه لطفنامه لرنده حاشیه اوله رق شونی ده علاوه بیورمشدر:
(مقالاتکز تمایله اوقونه بیلیمک ایچون براز ده اقیصه اولق
وزمره مذکوریه قارشو امضایی ساده لشدیرمک لازمدر .
کرچه شایان حرمت اولان آبا واجدادک نام وشهرتلی اولاد
واحفاده قیمتلی بر میراث اولوب آنلرک تذکاری الزمدر .
انسانک تألیفاتی ایسه اولاد معنویه سی مقامنده اولدیغندن
عنوان اجدادی آنلره حک ایتمک صورتیله اکتفا زمانه ده
مطابق اولور)

یک طوغری . بزمده اقصابی املمز . شعله لرده عاری
اوله رق مولانا ناک ایزینی تعقیب ایله منتها سنده حصول پذیر
اوله جقدر .

اکر جسممک افعالی تطبیق ایده بیلورسم اسممک
ضامن اولدینی ایمان دیوان پروردکارده بیله بکا بر برهان
اولغله کافیدر . امید ایدرمکه کسب استحقاق ایدرسم بو
ساده بر اسم ، بو ویران خانه دهرده بنی تشخیصه کفایت
ایده بچکدر .
دوقتوریحی الدین .

(متنوعه فنيه)

۲

حيات بشره عايد :

انسان . مكونات طبيعیه نك احوالى تدقيقدن برآن خالى
قالدينى حالده غريبدر كه جسمنك علام حيايه سندن اوراق بر
معلومات بيله ايدنمكدن مستقى بولئور .

انسان دنيلن مخلوق نه وجهله خلق اولمشدر ؟ ناصل
طوغئور ؟ نه صورتله بويور ؟ وجودينى تشكيل ايدن عضولر
نه ايش كورئور ؟ كوزل اخلاق ، فنا سوز زهدن صادر
اولور ؟ اولوم نه در ؟ بولئري بيلمك برانسان ايجون لازمدر
ظن ايدرم .

بوندن ماعدا علم حيات عجائب وغرائب ايله مملو وفطرتك
اوفق مقياسده بر تمثالى اولوب مسائل معلقه يي حل وايضاحه
مقتدر اولديغندن فلسفه يه متين اساسلر حاضرلدينى كهي تطيقات
عجيبه يه بيوك خدمتار ايلديكندن فلسفه ايله مشغول اولانلر
وحفظ الصحته رعايت ايدنلرك حيات بشره وقوف پيدا ايلملىرى
لزوم قطى درجه سنده در .

هر ماده دن وبتون مخلوقاتدن اولي كنديسى اوكرنمك لازم

کلورکن بعض انسانلر شبان مادیاتی بسلین قاننک هر قطره سنده
برابتلای جنک وجدالك تأثرات مدهشه سنی و مغنویاتی طوتان
اخلاقك ده آمال حریصانه سنی سونديرمك مشاغلندن قاننك
نه سبيله و نیچون دور ایلدیکنی و فضائل اخلاقیه ایله کالات
علمیه نك مقری اولان دماغنك وظیفه سنی تدقیق و مطالعه یه
وقتی یوق !

انسانیت تکامل ایتدکجه بوکی اخلاق و افکار اصحابنك
یکونی البته آزاله حق ! جهل و سفاهت یوزندن هوالشمش سفیل
انسانلر یاننده عرفان و ادب منبعندن یتشمش برشعبه بهین
فضیلت اوکنجلره قارشو یأس ایله بددعا ایدیور .

بوفرقة کزین انسانیت ، مکتسبات مغنویه مزدن استفاده
ایدیکنز . بزده سزك مادیاتکنزدن حصه دار اوله رق پایدار
اوله لم دیور . لکن او برلری بوامل ضمیمی یه نظر استخفاف
واستحقار ایله باقیور .

حال بوکه لسان ابدیه فضیلت نامنه موجود اولان ملکات
فاضله نك بر هیئت اجتماعیه بخش ایده جکی شرف ایله ینه
اولسانده رذیلت نامنه متصور بولنان اخلاق ذمیمه نك ایراث
ایلیه جکی شینده هموم حصه دار در . بناءً علیه هر انسان
کامل ، اولملکات فاضله اصحابنك عددی نسبتده حسن مفخرتی
تزیید ایلر/صانیریم .

ایشته بوکشمکش آره سنده او کروه رذیله قلب رحیمک ،
 وجدان کریمک اسباب فیه سی بویه در . عقل سلیم بودر .
 خلاقی انک اکسیکلکیدر ، آغز صولانمسی (افراز لعاب)
 علی الاکثر حظوظات نفسانیه نک قارشوسنده اولجه ابو تربیه
 اولان مراکز دماغیه نک بر امر منعکسی اولدیفنی آکلاتمی
 کوز یاشی ایسه (افراز دمع) بعضاً فنا بر مؤثرک احتساسات
 عمیقہ قهرنده حصوله کتوردیکی بر تائرسیالی مقناطیسینک آثار
 منفعله سندن بولندیفنی بیلدیرمک عجیاقابل اوله جقمی ؟ بو آدم لر
 بر عطالته هدر اولش ییچاره لر در . زیرا که نفع ذاتی ایچون
 فعالیتده منافع عامه نامنه بر عطالت عد اولنور .

بر تروت موقته استناد آ میل سفاهتک بوکروه و بر دیکی
 غروره بیدل ، کذرکاهه باقسه لرده عمومک نظره استخفاف
 واستحقارنده کی نفرتی کورسه لر دها ابو اولور .

بویه تروتلر پایدار اوله مزکه آکا کووه نلسون ؟ یسار
 مستعار آلتده تربیه دخی کورسه لر من طرفاه سفالت
 وسفاهته میال اولیور لر . اوسیل سامان یا بر راقی فیچیسنه
 داملیه جق ویا بر مناسب سزیره دوکیله جک یا خودکه بورسه ده
 تداول ایدرک نهایت منصبده منبیه کی بر حاله منجر اوله جقدر .
 محقق اولان شوعاقت انواع افلاس لرله هر کون دیده بصیرتمزه
 چاریمقدمه در .

لایق میدر که غیرت و بصیرت ، طبیعت بشریه یی تزیین ایدن

مكارم اخلاقيه نك اك عاليبرندن اولديني حالمه انسان، اوملكات
 راسخه يي فراموش ايله كروه اسافلى تعقيب ايلسون !
 يا بيت اولاد وعياله باقلسه نه لر كوريلور . خارجه كي
 ابتلا ويا هيچانك سياى سائقه سيله تطيقاتنه هدف اولان او
 معزز ييچاره قادينلرك چكديكي اذا وجفا ! اطفال معصومه نك
 بر چوغى يادكار سفاقت اولان فرنكى علتيله معلول وياخود
 حواله لى ، عياشينك اولادى ايسه على الاكثر ضعيف ، نحيف
 صرجه لى وعلل عصبيه ايله مألوف ! (تاريخ و تناسل بشر
 و انسال حيوانيه ايله وراثته عائد مقصاليه لرده بونلر آيروجه
 موضوع بحث اوله جقدر) .

خلاصه هر خصوصده اولديني كجى مسعود يشامق ، توجه
 عمومى يي قزائى ، بختيار بر عائله تشكيل ايلمك ، خير الخلف
 يتشديرمك ايچون او كر نمكده اولديقمز بالجمله دلائل علميه
 و اخلاقيه نك مقتضاي احكام شرعيه دن اولدينى قيصه بر فكر ،
 جزئى بر معلومات ايله ترده قيام يرينه بيوك بر تتبع ايله همان
 تصديق واول صورته اوامر جليله الهيه دن ذره قدر آيرلماقنه
 جهد ايلمز .

ذاتاً مقاصد عاليه انسانيه و ترقيات جليله مدنيه يي احتوا ايدن
 بوتون مسائل اجتماعيه دن هانكىسى واردركه او بر نص قرأ نه
 توافق ايلمسون !

نصيب ، تعصبده روا دكل ! عصر ك نظريات فلسفيه سنى

حقیقه تتبع و بونلر بر تفسیره فقط طوغری بر تفسیره تطبیق
ایدیله جک اولورسه قرآن کریمک، بالجمله معارف و صنایع و مکارم
اخلاقیه نك قاموسی اولان او کتاب عظیم الشانک تمصبدن بری
اولدینی تصدیق اولنور .

اون اوچ عصر اول بر قوم جهالت قرینه خطاب اولوق
اوزره شرفصادر اولان احادیث نبویه نك او دستور تکاملک
بوکون همده بر هیئت منوره یه قارشو بیکلرجه حکمانک بر برندن
تعاون طریقله طوبلیوب نشر ایلدکاری غوامض علمیه و افکار
فلسفیه یی جامع اولسی دین مینمزك نه قدر عالی و مکمل بولندیغنی
اثبات ایدر .

طقوز سنه اول مکتب طیه شاهانه دن جیقدیغ زمان ،
مملکت مزده الکایلر و کیتمش بر مکتبک، (چونکه ارباب اختصاص
یتیشدیر مشدر) او عثمانلی دارالفنونک فیزیولوژی معاونلکنه تعیین
اولنمش ایدم که بو علمک نه قدر واسع و آتی تدریسه مقتدر
اوله بیلیمک ایچون نه قدر فنونک تحصیلنه لزوم اولدیغنی تعریفه
حاجت یوق ! اوزمانه قدر مهما ممکن حکمت، تاریخ طبیی کبی
فنون اساسیه کورلمش اولدیغندن فلسفه طبیعیه و بشریه نك تدقیق
زمانی کلش ایدی . آرتق بر چوق مشاهیر فیزیولوژیون و حکمانک
آثاریخی مطالعه یه باشلامش ایدم .

او ائنادم الیمه ضایت معتبر بر اثر کجادی که بوندن پک زیاده
استفاده ایتدم . ایشته دازینده بنم ایچسون ملیونلر ده کن

بو کتاب ، جد امجد حضرت خلافت‌نهای سلطان مصطفی خان
حضرتلرینک زمان سلطنتلرنده رئیس الاطبا بولان بیوک
دده مزخیرالله افندینک کندی خطریله یازلمش ، غیر مطبوع
بر اثریدر . هر مبحث ، دلائل شرعیّه مقنعه وافکار عالیّه
حکیمانه ایله بنم ایچون بر نسخ نصیحت ابوتکارانه ایدی .
۵۰ غنی غنی رحمت ایلسون .

۱ اثرلرینی اکمال ایلدیکم کون هیچ اونوتمام جناب رب العالمین
حضرتلرینه توبه لر ایدرک جهالتدن طولای قصورمک عفوینی
تمنی ایلیمش ایدم . او زماندن برو دده مک اثرینه اتباعاً صیقندیلی
زمانلرمده تلاوت قرآن معتام اولمشدر .

بعده حوایج مبرمه مدنیّه وعصریه دن طولای الدّه ایدر بیلدیکم
آثار غریبه بی تتبع ایله برابر کتب مقدسه اسلافی ده مطالعه
یوزندن درجه سز استفاده واستفاضه ایتدم .

شمدی بوکی نظریات فلسفیّه و ملاحظات باطله یه مغلوب
اولان اخوان دینمه تأسف ایتمک الدن کلپور . باخصوص
بونلرک برطاقم نورسیدکان شبانمز اوزرنده کی معلومات فروشلقاری
یوس بتون شایان تأسفدر .

بزجه ده معلوم اولان بویله معلوماتلر ، افکار سطحیه
فلسفیّه یاننده اکسیکلری اولان فلسفه دینیّه بی اوکرنملرینی
استرحام ایدر ومركز مدنیت اطلاق اولنان اوروپادن ذکا
بوداراکلری نسبتده اک زیاده محتساج اولدیفمز فنون وصناییه

تحصیل ایله انلری ترجمه ایلملرینی خالصانه ، قردشانه رجا
ایلرز .

ایشته بو قیل نظریاتک نتیجه سی دکلیدرکه عمیق بر
کتاب ، درین بر حساب ایله بر کون اول ختام عمرینه حکم
ایدیلن بر جسمک ایرتسی کونی باقی قالسی عجز بشریتی کمال
محجوبیتله اعتراف ایتدیرر — کل منجم کذاب —

خلاصه و مملکت مز خلقم زک انحق دین و اخلاق اوزرینه تأسس
ایدن بر مدنیت ، مدنیت اسلامیه ایله پایدار اوله جغنی بیلوب اوکا کوره
چالشمیلز . انسان — مملی حیوانات صنفندندر . سلسله مراتب
حیوانیه ده (Bimanes) یعنی ذوالیدین نامیله بر نوع تشکیل
ایدر . اوزون پرمقلی ، یاصی طرناقلی الله مالکدر . جینیز
کبی بر ماده یی سهولتله طوته بیلیمک ایچون باش پارمق دیکر لرینه
متناظر در .

آیاقلر یاصی ، بجاقلرده عمودی بر وضعیتده اولوب بالدر
وقالجه عضلاتی ایسه قوتلی اولدیغندن وجود مستقیم بر حالده
طورز .

وسیع اولان حوصله ، بتون اعضای وجوده بر مسند
تشکیل ایدر . وجه قیصه ، آلن کنیش کوزلر اوکه طوغری
ناظر در . (حالبوکه کوزلر حیواناتده آز چوق جانبی در)
اطراف قدامیه — قولاره الله — اخذ وقبضه واحتساس
بلمسی به خاص اولوب یورومکه خادم اولان یالکز آیاقلردر .

حيواناتده ايسه مشى وحرکتده اطراف اربعه ذيمدخلدر .
انساننده دماغ دها بيوك ، على الخصوص آلن دها وسعتلى در
(ذكا وسوق طبيعى ايلروده سويلنه جكدرد)

جلدك رنكى ، كوزلك شكل ووضعتى زاويه وجهيهك
اختلافى صاج وصفالك آزلنى ، چوقلنى ، دوزلكى ، قيورجق
اولمى ، وجه وجهمهك اختلافات شكله وشرحيهسى ،
انسانلرى بر قاج عرقه تقسيمه - بب اولشدر .

بياض آدملا ايله قوزغونى زنجيلر آره سنده بر چوق عروق
تعداد اولمقده ايسده باشلوجه : عرق ابيض race blanche ،
عرق اصفر race jaune ، عرق زنجى race nègre اولمق
اوزره اوچ نوعدر . مع مافيه بوكى سويلنمش شيلرله
اوغراشيمه جفز .

تداير اكله — حيوانات مواليد ثلثه دن (حيوانات ،
نباتات ، معدنيات) برى ويا هپسى ايله تعيش ايدر . اولجه ده
ذكر اولندينى اوزره حيوانات ايله تعيش ايدنلره لاهه نباتات
ايله بسلنلره آكل النباتات و هپسندن اكل ايدنلره آكل الكل
تسميه اولنوركه انسانلر بو صكره كى صنفندرد .

حيواناتك بر قسمى بر حيات ، بر قسمى ده ميت حالنده بولنان ،
بر طاقي ده تفسخ ايتمش مواد متعنه يى ير . آكل النباتات طبيعت
نباته كوره آكل الحبوب ، آكل الحشايش ، آكل الانمار اولمق
اوزره اوچه منقسمدر .

حيواناتك بويلا ات وياوت اكل ايتلری ، جهاز
هضميلرينك وضعيت تشریحیه لرينك مختلف اولمسندن وسوق .
الطبيعیه ايله اخلاق نوعیه ، عادات قومیه لرينك اختلافندن
منبعدر .

آكل اللحوم (كدی ، كلب ، قورد، آرسلان ، آبی الخ)
آياقلى تقسیماتلى اولوب ييرتیجی طرفلرله مجهزدر . دیشلری
كسکین ، حواسی غایت نازک : اك اوفق صدایی ایشیدیر ؛ پك
كوجك بر ایشیقندن متأثر اولور . تیز مشرب ، حدید مزاجدر
(لاحه دنخی همجنسنى یمز مستتا اوله رق كدی یاورولرینی بر .
بالق نوعنك كوچكلریله معدة سنی دویورر) .

اوت ییانلر اومونس حیوانلر ، (قویون ، اینك ، آت ،
دوه ، الخ) کرچه احتیاساتی لاحه درجه سنده دکل ایسه ده
حلیم المزاجدر .

مواد غذائیه لرینی — قیزغین زمانلر مستتا — کال تواضع
وحلمیتله تدارك ایدوب انسانلره عبرت اولورلر . لاحه نك
شکاری اوزرنده ابراز ایلدیکی شدت و صولت آثاری بونلرده
کورولمز .

انسانلرک اوصاف شدیدیه و اخلاق برکزیده ايله مألوف اولملری
اسبابندن بری ده لاحه و آكل النباتاتك یدکلرینی یمسی اولسه
کرکدر .

عجبا بر حیوان استیناس ایلدیکی اقلیمدن آخر بر محله نقل

اولنسه معتادی اولان موادی بوله مینجه نه یابه جق ؟ یا قپلان
بر کیک پارچه سی بوله میه جق اولورسه اوله جکمی ؟ شبهه یوق که
مدار معیشتی اعتیادی اولیان دیکر نوع غذاده تحری ایده جکدر .
از جمله دوه لرك بر قاج خرما ، ویا قوقوروز (مصر پر نیجی) ،
کمیک ویا شکر ایله تغذی ایتدکلی معلومدر . کوپک لرك اوت یمکه
آلشیدق لری واقع اولوب کچی ایله آتک ایجابنده ات یدکلی
کورلشددر . ایرلانده ده اینک لری طوزلی بالق یرلر .

بکا او یله کلیورکه برات ییجی حیوان اوت یمکه مجبور
ایدلسه البته بسلتمک ویشامق ایچون بونکله الفت حاصل
ایدله جک وبونک یا وروسی براز آکل التباتک اوصاف
تشریحیه سنی حائر اوله جفی کبی بوندن طوغه جق لدره کیده کیده
بوس بتون اوصاف مذکوریه ی احراز ایدرک تعدیل اوصاف
ایتمش اوله جقدر .

شدت جوعه او غرامش بر او کوزک تراب ویا فیشنی .
برکلبک صمان ویا مشین ، بر اینکک پاچاورا ، بر کچینک کاغد ایله
طول مدت یشادینی واقمدر . بو حاله وحام تسمیه اولنورکه
زمره نسا ده آتشی ایرمسنه معادلدر .

کیک لری ، ایلر ، والحاصل بالجمله اعضای انسانیه تحلیل
ایدیله جک اولورسه مواد غیر عضویه دن فرقلی دکلدر . کلس ،
پوتاس ، سود ، فوسفور ، کوکورت ، حدید کبی مواد صلبه
ارکانندن : مولدالماء ، مولدالمخوضه کبی مواد مایعه اساسلرندن

آزوت وقاربون مثللو عناصر هوا ئېھدُن ياپلمش اولدینی
آكلاشیلور .

اعضای مذکوریه خرده بین ایله باقیلورسه انسان وجودكك،
حيوان جسدكك بیکلرجه، ملیونلرجه - حجره - لردن مكون
اولدینی تعین ایلر . فیل کبی جسم ، وبالجمله مخلوقاتك
و (با اوباب) کبی اك بیوك نباتك اساسی حجره دن عبارت
اولدینی کبی (آمیب) کبی اوفق بر حیوانك (یوصون) مثللو
نباتات بسیطه نك تمنی ده تشکیل ایدن ینه حجره لردر . ایشته منی
ذکور و بیض نسانك منشأی دخی بر حجره دن بشقه برشی دکلدر .
دیك که اجسام عضویه حجره لرك بریره بریکمسندن طوقونه رق
شو صورتله میدانه کلن نسجلر ، (نسج عظمی ، عضلی الخ)
بر سیال مغذی - قان - سایه سنده تغذی ایلوب ادامه حیات
ایلمکده در . ایلریده تفصیلات ویریله چکی اوزره قان ، براغاجك
اوزی مقامنده اولوب مخزن غذا اولان انبویه هضمیه دن -
معه ، باغرساق - طوبلادینی مواد غذائی ایله اقلیم وجودك
قالوریرلری دیك اولان دامارلر ایچنده متدائر اوله رق واوته
برویه سیزه رق انساج عضویه وکیل خرچلق وظیفه سنی ایفا
ایدر .

(متنوعه فنيه)

۳

حيات بشره عائد :

عضويتك حجره لردن متشكل اولديغنى و سيال مغذى سايه سنده بسلنديكنى اولكى مقاله مزده تذكار ايلمى ايدك .
برآرى پتكه نظر اولنسه بر طاقم كوزلردن ياپلمش اولديغى
وبوكوزلرك كنارلرى بالمومندن معمول اولوب درونلرى بال
ايله مملو بولنديغى اكلاشيلور . ايسته حجرات دخى بوكوزلر
كبي بر غلاف ايله بال مقامنده اولان برلبي (پروتو پلازما)
شاملدر .

حجره لرك فضله اوله رق برده چكر دكى (نوه) واردر .
شو حاليده حجره يى بر شفتالى يه بكنزتمك دها موافق اولور .
قان ، اقطار بدنى طولاشديغى صره ده شورادن بورادن
طوبلاديني مواد غذائيه يى اشبو عناصر عضويه يه اعطا ايدر
و آنلرك مدفوعانى اكتساب ايدرك عودت ايلر . .
وجود طبيعتك اوفق قطعه ده بر مقياسى اولوب قان ايسه
آنك ايرماق كبي وسيله فيضا فيضيدر .

سيال مذكور ، حجرات ايله اخذ و اعطاده بولمق اوزره
متداثر بولنديغى دامارلردن ترشح ايدرك عناصر حجرويه يه

مجاور اولان خلایاده تراکم ایدر. انساج ایسه بوندن بالاستفاده کندوسنه مشابه اولان مواد غذائیه بی آلور (تمثل) . واولجه اخذ ایتمش اولدینی موادی صرف و استهلاک ایلدیکندن انحق باقی قلان دوکوئیلرینی اعاده ایدر. (مضاد تمثل) .

ایشته تمثل و مضاد تمثلدن عبارت اولان شو فعل مهمه ، تعامل غیر مرئی یه فیزیولوژیده تغذی تسمیه اولنور . یوقسه تغذی ، یمک ایله معدیه بی طولدیرمقدن عبارت دکلدر .

لقمه طعامیه نك اغزدن بدأ ایله بتسون انبویه هضمیه ده دولاشمی و صفرا کبی عصارات هاضمه مواجهه سنده قابل امتصاص (قانه حلوله قابلیت کسب ایتمک) برحاله کلسی بر تعامل ابتدائیدن عبارت اولوب بسلنمک بو صورتله بر شکل متجانسده احضار اولنان اغذیه نك دم واسطه سیله پیشگاه انساجه ایصال اولنورق لاینقطع وقوعه کلن تعامل اساسی یه منوط و وابسته در . بناء علیه تعامل اصلی ده برتغیر موجود ایسه نه قدر یمش اولسه بی فائده اولدینی جزئی برملاحظه ایله تسلیم اولنور. ایشته اطبانك هر درلو صنعتیتی معدده دن زیاده انساج عضویه ده آرامسی لازمکلور قانك انساج بدنیه بی اروا واسقا مقصدیله قلبك (پك ده طوغری دکلسه ده برتشیه اولق اوزره امه باصمه برطلومبه کبی) دافع و جاذب بر فعل مخصوصی سایه سنده دامارلر دروننده متوالیادورا یمسنه (دوران) اطلاق ایدیلور. قان ایکی نوع اولوب بری سیاه رنکده ، وریدلر دروننده چیکری ده

قرمزی لونده ، شریانلر دروننده سیالدر . دم وریدی ، بقایای عضویه یی (حامض قاربون ، بوله . الخ) حامل اولدینی حالده قلبه کلور اورادن آق جکرلره سوق اولنور وساحه رئویه ده هوا ی نسیمی ایله قارشولشوب تصفیه ایدیلور . ایشه آق جکرلرک و محیطی بولسان قوصره صدریه نک فعالیتنه (تنفس) تعبیر اولنور .

هرزفیرده حامض قاربونک اخراجی وهرشهیقه قانه تودیع اولنق ایچسون مولدالمخوضه دن زنکین اولان صاف هوانک صدره دخولی بوفلک ، حرکات موزونه صدریه نک نتیجه سیدر .

محصور برمحله اوزون مدت اوطورلدینی زمان ، حس اولنان باش آغریسی قانده حامض قاربونک تراکمندن ایلرو کلدیکی کبی محل مذکورک هواسی تحلیل ایدیله جک اولورسه فی الحقیقه ترکیب طبعی هوائی ده مولدالمخوضه نک تناسقنه بدل حامض قاربونک ازدیاد مقداری تیین ایدر . خلاصه کلام قان ، جکرلرده بعدالمبادله لعلی بررنک اخذ ایتدنکدن صکره ینه قابه ، اومرکز مجرای حیاته عودت ایدرکه بوراده توقف ایتمسکیزین بتکرار قطعات مختلفه بدنه سوق اولنور .

مولدالمخوضه یه مالک اولان اشبو دم ، معده وباغرساغه ده اوغرایه رق هضم قایلله امتصاصه مهیا اولان مواد مغذیه یی

(آژوتلی اجسام ، یاغیر ، شکرلر الخ) نوعما برمقیاس حلول کچی بلع ایدر . بویله جه اغذیه متنوعه بی محمول اولدینی حالدده کیمیکلره . اتلره ، دماغه والحاصل بالجمله اعضای وجوده واصل اولور و دروننده بولندینی دامارجقلر (اوعیه شعریه) دن چبقارق بین الحجرات مر تشحه اغذائیه نامی تحتده طوبلانور . طبیعی برکیما خانه اطلاقنه سزاوار اولان جمله حجریه ده مواد مغذیه تحللله باشسلار . مثلاً شکرده بولسان قاربون [۱] مولدالموضه ایله اتحاد ایدرک حامض قاربون تکیون ایدرکه بو اتحاد کیمیویه دن دها طوغریسی احتراقات [۲] بدنییه دن حرارت و حرارتدن حرکات ظهوره کلهرک انواع خدمات میخانیکیه حیز آرای حصول اولور . (حرارت وحرکات ایلروده ذکر اولنه جقدر .)

هر حیوان ، ادامه حیات مقصدیله بولندینی وسطدن ، عالم خارجیدن آلیش ویریش ایلمک مجبوریت طبیعیه سننده در .

[۱] شکر نه در ؟ مولدالموضه ، مولدالماء ، قاربونک نسبت مختلفه ده ترکبندن حصوله کلش بر ماده دکلی ؟ شو حالدده یدیکمز شکرلرک قاقبی مولدالموضه نک مولدالماء ایله اتحادندن حصوله کلن صو ، وینه اوغازک قاربون ایله اتحادندن تکیودایدن حامض قاربوندن عبارتدرکه بونلرده زفیر ، تر ، ادرار ایله پیدرپی خروج ایدرلر .

[۲] مولدالموضه نک قاربون ایله بالکیمیا اتحادندن حرارت حصوله کلدیکی وکور فازینک طیران ایلدیکی جمله نک معلومیدر .

وحید الحجره بر حیواندن اعتباراً سلسلهٔ مراتب حیوانیه نك
اك يوكسكلرنده بولنلر دخی بویه بر ضرورت تحتده فطرته
دائماً مدیوندرلر .

قبیله دن قبیله یه حیوانات ایلر ولدجه کورپورزکه اشکال
حیوانیه دخی او نسبتده بر انتظام ایله عرض وجود ایدیور .
یکدیگر یله بولوشمق ، محیطلرنده کی مأ کولانی آریوب بولمق
اوزره متمادیاً بر حرکت ایچنده بولنیورلر . حتی بسیط بر حیوان
کبی ایکی یه بولنه رك دکل مذکر مؤثی تحری واجتماع ایله تناسل
وتسلسل ایدیورلر . شوصورتله کائنات ایچنده مناسباتی برقات
دها منتظماً ایفا ایتمک ایچون کورمک ، ایشتمک ، قوقلامق
کبی حواسده تدریجاً صاحب بولنیورلر .

بر مکمل حیوانک تشکلات داخلیه سی ، دری التده محفوظ
بولنان اتلری ، میککری ، الح ، طوغریدن طوغری یه عالم خارجی
ایله مناسبتده بولنه میه جق بر درجه ده اعماق بدنده موضوع
اولدیغندن بو عضولرک تغذیه سی ، بر حجره دن عبارت اولان
بر مقروبوک سطحیه بلع غذا ایتسی کبی بسیط اوله میه جفی
وارسته قید و ایضاحدر . بناء علیه بیوک حیوانلر ، اخذ غذا نقطه
نظرندن بر طاقم وسائط استکمالیه یه احتیاج کوستر مکله هضم ،
دوران مثللو افعالک حصولی ایچون معده ، قلب کبی عضولر خلق
اولمشدر .

انسان ایسه بو قانون ترقی وتکاملده جناب خالق عظیمک

قدرت قاطره سیله بالتمیز میدانه کلمش وموجودات سائره به نسبتله صفت فائده ممتازیه مالک بر نسخه کبرای خلقت بولنش اولدیفندن مکنوناته انفاذ احکام ایلین قانون مذکورک تأثیرینه درجه تمیزی نسبتنده معروض اوله رق مقر عقل و ذکا اولان دماغ دها بیوک اولمش و بناء علیه هر مخلوقدن جسم بر جمعه ایله یرادلمشدر.

بزه بخش بیوردیقی نعمت عظماء فکر واذعاندن طولانی جناب حقنه قدر تشکر ایلسه ک آزددر. خلاصه انسانلره یالکزر حیوانلر کی ییوب ایچمک دکل، خلقته قارشو بر فریضه شکرانیه مقابلهنده اوله رق بر طرفدن رب کریمه عبادت بر طرفندن ده فکر مزک ماوضع لهی اولان استکمالات ذاتیه به سعی وغیرت ایلمک یاقیشور.

شمدی به قدر حیات بشرک مطالعات عمومیه سندن بحث ایلدک. بوندن صکره مباحث خصوصیه به بدأ ایدیورز. اول امرده شونی عرض ایدیم که حیات بشری حکمیات دینیه داخلته اولوق شرطیله ساده بر لسان ایله یازمق پک مشکل اولیور. انک ایچون بعض جمله لر بوس بتون فنی اولورسه قارئین کرامک بزی معذور کوربسی ایجاب ایدر. چونکه منافع الاعضا بر فن تبعی اولمقدن زیاده بر علم تجربه ویدر. بو علمده بحق رسوخ پیدا ایلمک ایچون انسان و حیواناتک علام ظاهریه طبیعیه ستی مشاهده ایتمک کفایت ایتمز. بونلرک حیا میتاً تشریح لر یله حادثات باطنه

خلقیه لرینی اوکرنمک اقتضا ایدر. دیمک اولیورکه نتایج صحیحه، مشاهدات صابرانه ایله برابر تجارب مدققانه توقف ایدیور. فی الحقیقه بونلرک اعطایا ایلدیکی معلومات متفرق بر حالده اولوب انلری بر اشدیره رک برفن تشکیل ایتمک ایچون وقوعات مرثیه نک محاکمه سی لازمدر. یعنی علمک تمنی تألیف ایدن — مشاهده و تجربه — وقوعات و افعالی تفسیر، یکدیگرینه تطبیق، تصنیف وانلرک معنای اصلیلرینی کشف ایله وسعتلرینی تعیین ایتمک اوزره — استدلال، قیاس، استنتاج، فرضیات کبی — افعال عقلیه و موازنه ذهنیه دن استفاده ایدیلورکه بوسایه ده داغیق بر حالده بولسان فیزیولوژی ترکیب و صورت قطعیده تأسس ایدر. شو تفصیلان اکلاییلورکه وسعت قریحه سی اولیان بر فیزیولوژیست بیله علم حیاتی اکلایه مز.

تغذی nutrition — تغذی جانلی اجسامک بر خصیصه حیاتیه سیدر. بناء علیه تغذی ذوی الحیاتک جمله سنه خاص اولوب بونکله جانسز مواددن فرق وتمیز اولنورلر. اعضاء بدن، محیطدن طولیادینی جواهر غذائییه کنندی ارکان تشکیلیه سی اعدادینه ادخال ایدر. قان، تعاملات اولیه — هضم — سایه سنده مواد مغذیه یی محمول اولدینی حالده کیکلرک، انلرک الیاف و حجراتی کشت و کذار ایتدکجه اورالرر جواهر غذائییه صاچارکه اشبو جواهر ایله انسجه بیننده وقوعه کلن اخذ و اعطایه

— تغذی — دیندیکنی سویلمش ایدک . ایشته تغذی تعاملات
اولیه ایله احضار ویشکاه حجراته ایصال اولنان مواد مغذیه ایله
عناصر تشریحیه آره سنده بر تعامل اساسیدن عبارتدر .

انسانک هر بوجاغنده مواد مغذیه بر طاقم تبدلات واستحالاته
اوغرادقدن صکره آرتق ایشه یارامیان دوکونتیلر وجوددن
طررد و اخراج ایدیلور که بوافراغ و اطراد کیفییه ده تغذینک
دور اخیرنی تشکیل ایدر .

مثلا ماده آزوتیه ، خدمتی بعدالایفا — حامض بول —
acide urique و بوله *urée* — شکلرینه منقلب اولوب اشبو اتقاض
آزوتیه ده — که آرتق مضردر — ادرار ایله وجوددن چیقاریلور .
(مواد آزوتیه انجم اوریه تحویل ایدوب شو ماده دن ایسه
قوملر ، طاشلر حصول بوله جفندن بنیه لرنده — *urate* — حالنده
قوم یایمق استعدادی بولنانلرک ماده آزوتیه اکلنده پرهیزکارانه
طاوورانملری اقتضا ایدر) . حیات ، مطرد بر انقلاب دائمی
ایچنده بولندیفندن بوله ، حامض قاربون کبی مواد مفرغه پیایی
اصلنه رجعت یغنی وسط خارجییه عودت ایدرلر .
ازمیر سیاحتته عائد اولان مطالعاتمز دیگر بر کونه تعلیق
قلنمشدر .

اولکی مقاله ده تجربه سز ، محاکمه سز حیات بشری حقیقه
اوکرنمک قابل اوله میه جفتی سویلمش ایدک . فی الحقیقه تشریح
بیلیمیان و تجربه یایمیان بر آدم بو علمک معلمی ، و تجربه لری

کورمیانلرده آنک منتسبی اوله مازلر . بکا حیرت و یر یور .
شرائط تحصیلیه فیه بیکانه اولانلرک سوزلری ناصل شایان
اعتماد اولور . بونلرک اثرلری ده شبهه سز طوغری اوله ماز .
آنک ایچوندرکه عمومی طوغری بر یوله سوق ایتمک اوزره
هرکس اختصاص و مسلکی دائره سندن ایرلاملیدر .

باقکز تجربه نك اهمیتنه : برکون برکلی آنی بر صورتده
اولدیرمک ایستبورددق . تعیر آخرله انسانیت خدمت مقصد
کزینله بر حقیقتی تحری ایدیردک . کوچک قفانک آلتدن
بریز صوقددق . هدف تجربه من ، ایلکده عقدۀ حیاتییه [۱]
noeud vital اسمنده کی بر نقطه مهمه ایدیکه بونی تخریب ایله
حرکات تنفسیه و قلبیه یی توقیف ایدرک همان کلب تلف اوله جق
ایدی .

لکن آرزومز بوشه چیقدی . حیوان حالا تنفس ایدیرور .
بر حدت ، حاولار ، اولور ، کوپورر . نه در بو باشمه کلان دیه بزه

[۱] اوروپاده اوکوزلری اولدیرمک ایچون اکسه سنه طوپوز ایله
ووربرلرکه عقدۀ حیاتییه اوضربه دن متأثر اوله رق فی الحقیقه حیوان .
بو صورتله برقاج ثانییه ایچنده تلف اولور . تجربه خاتمه لر مزده طاشانک
اکسه سنه بر توقاد ووره رق اولدیربرز . بو کا ضربه ارنه coup de
lapin تسمیه اولنور .

مرویدرکه وقتله انکلترده برابه قادین مخرب انسانیت اولدینی ایچون
هر طوغور تدبیری چوجنی - اکسه سنه بر ا یکنه صوقه رق - اولدیرر مش
بالاخره اکلاشلش! آندن صکره عقدۀ حیاتییه کشف اولمشدر .

خاٹسانه باقار . شبهه يوقك بيزك اوجنى مطلوب اولان نقطه يه ،
مرکز حیاته تصادف ایتدیرمده . واه واه کلب پیوده
اوله جک ! یازیق دکلې ؟ هایدی حیوانک اکسه سنی تشریح
ایده لمده وخذ اولنان نقطه یی رأی العین کورمه دیدک بعدالتشریح
دها مهم بر منطقه یی بذل ایتمش اولدیغمزی کوردک . بو
نقطه نك نظریات فیه نك بزه اوکرتدیکی مرکز تبول سکری
centre diabétique اولدیغنی اکلاخیجه طوغریسی سوبندک .
حیوانک ادرارینی معاینه ایلدک . ایچنده شکر حاصل اولمش ؟
حال طبیعیده ادرارده شکر بولنورمی ؟ خیر بو بر حال
مرضیدر . اوله ایسه شکر علتیه مبتلا اولانلرک بوللارنده شکرک
موجودیتی قره جکردن ماعدا ایلکده — مخ مستطیل — بر
مرکزک دخی تغیرندن منبعث اولدیغنی اکلاقد آرثق بو علتیه
معلول اولانلر حقنده تداوی نقطه نظرندن مطالعات مهمه
استحصال ایلمش اولدیغمزدن کوپکه اوفق بر اکسیک اوله
دییمکه بيله وقتمز قالمدی .

کله لم مصاحباتمکز مجرای عمومیدسنه :

وجودمز ، یاشادینی مدتیجه بتون افعال عضویه یی اداره
ایدن بر قوه حیاتییه نك تحت تأثیرنده اوله رق انواع خدمات
میخانیکیه ايله مکلف منتظم برماکنه یه تشبیه اولنه بیلور .
بو قوه حیاتییه نه در ؟ واقعا بر درجه یه قدر ایضاح اولنمش

ایسه ده عموم ایچون شایان استفاده برشی اولمديغندن بوراده
فضله جه تمهیدنی زواندن عد ایلرم .

قوة مذکوره نك ائارينه کلنجه : اولکی مقاله مزده
سولنديکی اوزره حجرات عضویه ، عمامه قدر زوال ناپذیر بر
فعل مهمك — تغذی — قرارگاهیدر . هر حجره بر طرفدن
ارکان اصلیه سنی استعمال بر طرفنده ضایعاتی تلافی ایتمک
اوزره لایتنقطع محیطندن کندوسنه مشابه اولان مواد غذائی بی
اخذ ایتمک مجبوریتنده درکه ایشته ائار حیاتی بویکی نوع جریانك
صورت تعاقبنده آراملیدر .

اجسام غیر عضویه ده ایسه تمثل ومضاد تمثل یرینه بشقه
درلو براخذ واعطا موجود در .

برزره نك ، بر جزؤ فردك ، حتی بیوك بر پارچه نك کتله
اصلیه دن قویدینی و آنک یرینه بر دیگر پارچه نك التحاق ایلدیکی
الجات هوائیه وارضیه ایله کل يوم ضحور واحجار اوزرنده
وقوع بولمقده در . بر کلس پارچه سنه قووارس زراتی اندغام
ایده بیلور .

ایشته بر کتله حجریه ده مختلف طبیعتده بولنان بر طاقم
طاشلر بر لشورلر . بویله جه شو کوردیکمز معدنیات غیر
متجانس بر تحول و انقلاب ایچنده بیک درلو شکلله اوغرایه رق
گاه بیورلر گاه کوچیلورلر . حالبوکه جائلی اجسامده هر تحول
متجانس و متشابه در . یعنی عضویت کندوسنه بکزه میان ،

ارکان تشکیله سندن اولیان موادی آلوده عناصر حیاتیه سی
میاننه ادخال والحاق ایلمز . حیات بوزولوبده وجود برعلته
کرفتار اولورسه اووقت بو انتظامسزلق کندینی کوسترد .

اووقت وجودده — اویناقلرده — مختلف معدنیاتک
اتحادندن حصات غیر متجانسه — مثلا فوسفوریت کلس
ایله متحد بولیت وسائر املاحدن متشکل بر قوم — تحصیل
ایدر .

یدیکمز شیر : اغذیه aliments — جانسز ، دمیردن
معمول ماکنه لر بیله بر ماده نک — کور — صرف واستهلاکله
ایش کوریور . بو سایه ده بر قوه میخانیکه حاصل ایدیور .
شو حالده جانلی ماکنه لر ، یشادینی مدتیجه قوای حیاتیه سی
ادامه ایچون اویله بر ماده نک صرف واستعمالنه مجبور اوله -
جقلمینه شبهه ایدلمز .

اتسان بر حیات اولدینی مدتیجه — کوز یاشی ، ادرار ،
ترکیبی — وجودندن بر طاقم ضایعاتده بولنیور . بوضایعاتی
انجق خارجدن الدینی مواد سایه سنده تلافی ایدرکه بویله
اولمزه وجودده توازن حاصل اوله ماز .

وجود بشر ، کائنات ایچنده نوعما مدخل ، مخرج اولوب
داخل اولان خروج ایدن ایله تقابل ایدرسه بقاسنی تأمین
ایلر . وارداتی ایله مصارفاتی قارشولاشدیرمه میان بر آدم البته
افلاس ایدر . بوافلاس کیفیت ، افنای حیاته پک بکزر .

ضایعات بدنیه ، درونی بر تحلل نتیجه سی اولدیفندن آنلره خلف اوله جق مواد کده او طبعته یعنی ترکیب و تحلله قابل بر حالد اوملری لازمدر . شکر بنده تحلل ایدر صو حامض قاربونه منقلب اولور . شو تحلل کیمیویدن عضویت برشی قزانور — یعنی انسان شکری بالا — تعمال حرکات و حرارت صورتنده اظهار وجود ایدن قوه زندهیه تحویل ایدر آنک ایچون شکر [۱] برینه شکر لازمدر که ذکر اولنمش ایدی .

ایشته شو ضایعاته قارشولق اولق اوزره اداره بدنیه ایدخال اولتان ماده اغذیه تسمیه اولنور . اغذیه — اطعمه — اولا ایکی قسمه آیریلور . بری عضوی دیکری غیرعضوی — معدنی — در .

اغذیه آروتیه تعیرندن یالکز حیوانی الطیمه اولان غذالر آکلا شیلما ایدر . مثلاً اکک نباتی المنشأ بر غذا اولدینی حالد ایچنده غلوتن اسمنده بر جوهر آروتی واردر آروتلی اجسام هم نباتاتده همده حیواناتده بولنه بیلور . کذلک آروتسز اولان مواد — یاغله ، شکرله — ینه بویله دره .

[۱] شکرک فنده اوج نوعی واردر . بری تجارتده مستعمل اولان هرکسک بیلدیکی قامش شکری ، دیکری اوزومدن مستحضر اولوب شکر جنب — غلیقوز — نامیه معروفدر . اوچخیسی شکر لندره کده سودده بولنور . عضویتده مستعمل اولان شکر ، شکر جنب اولوب قادی شکرلرک قره جکرده بر تبدل فیزیولوژیستندن حصوله کلور .

حيوانلارك ياغي يوقى ؟ زيتونلردن ياغ چيقارلميورمى ؟
سبر ياغي حيوانى المنبع اولدينى حالده سوسام ياغنك مآخذى
نباتاندر .

مواد غير عضويه يعنى اغذيه معدنيه طبيعته پك مبدولدر
اشبو جنس مواد . موجودات فطريه نك هر برنده — طبراقده ،
طاشده ، عضويتده ، صوده — موجوددر . كيكلر مز ، ديشلر مز ،
اتلر مز ، قانمرك تركيبنده اجزاي معدنيه پك چوق اولوب آنلر
احتياجزده او نسبتده در .

عضويتده بولنان سود ، پوتاس ، مغزى ، كوكورت ، دمير ،
فوسفورك مقدارى بالنسبه آز اولديندن لزوم واهميتى دركار
ايسده طوز وكيرچ درجه سنده دكلدر .

سود ، پوتاس ، معدنيات عضليه دن اولوب آنلردن محروميت
جمله عضليه يى ضعيف دوشير . حديد ، قانك اسالاس
معديسى ، كلس وفوسفورلى مواد ايسه كيكلر كناسر
مشكله سندن اولديندن قانسزلقده چليكلى . كيك خسته لقلرنده
فوسفورلى مستحضرات اسپنچياريه نك اعطاسى اقتضا ايدر .
نباتات ايچنده اك زياده حديدى حاوى اولان مرجهكدر .

فخر كائنات اقدمز حضرتلرى (العدى مقدس عليكم)
بيورمشلر . بوكون مرجهكدر دها زياده چليكلى حاوى اولان
برغذا وارميدر ؟ ارباب فندن صورارم ؟ ديللرى ، شراك مخلوط
اولوب اولدينى اكلايه جق درجه ده (réactif chimique)

کسیلمش کیمیا کرلر ، او منتظم ، مکمل صنعتخانه لرنده برچوق
مساعدین صکره مرجکده بولسان حدیدک طانه اتنده بیدله
بولنه مدیغنی میدان قویمشردر وقت سعادتده هانکی کیمیاخانه
واردی که بوحدیث نبوی اورادن مأخوذ اولسون .

خلاصه پیغمبرمزاك احادیث مبجمله لری فن ایله تطبیق
ایدیله جک اولورسه سجده رحمانه صارلمقدن بشقه بردوشنجه
قالماز . اليوم اولاد عرب ، باخصوص اوتیمیز بدویلر رمضان
شریفده سفره لرنده مرجک بولندیرلر .
بومغذی نباتك ، تأثیرات شفا بخشاشی نسبتده زرعی ده نظر
مطالعه به آلملیدر .

بزده علی الخصوص رمضانده مرجک یملیز بونکله برابر
یمکلرده (الحیمه رأس الدواء والمعدة رأس کل داء) حدیث
شریفه امتثالاً معدیه ی طولدیرمق موافق صحت دکلدرد .

اتساع معدیه اوغرامش ، کثرت تناول ایله وجودلری
برمشبوعیت غذائی ایچنده وهرشیدن غنا حائده ، نوعاً تسمم
ایلمش اولانلرک معدله لری ییقا تمقدن وفرط سمانه یی بشقه
صورتله تداوی ایتدیرمکدن ایسه بوماء عافیت رسانده فرائض
دینییه یی ایفا ایله برهیز ایلملری دهافی اولور .

هر ماده نك قوة غذائیه سی مختلفدر . مثلاً هر کون یدی کمز
اتلر ، مقدار عظیمه ده ماده آزوتیه ومعدنییه یی حاوی اولدیغندن
اك زیاده مفیددر .

طاوق آتی قویون آتی قدر قوتلی دکلدر. بالقی آتسک مقدار
نسی، آزوتیسی آزی فقط یاغی چوقدر. حیواناتک یاوریلری ،
پالازلری ، یاشیلیرندن آناچلرندن قوتسزسه ده دها سہیل
الہضمدر. طیور شکاریہ دن ککلیک وبالقلردن پالامود، کفال،
اوسقورمری بطی الہضم اولوب پیسی ، آق کفال باربونہ ایسہ
بالنسبہ ہضمیلدر .

اطفال نوزادک یکانہ غذاسی اولان سود : قازہ بین اسمندہ
بر مادہ آزوتیہ پی ، سکر لبن وکریوات شحمیہ کبی مواد غیر
آزوتیہ پی ولزومی قدر معدنیاتی ده شامل بولندیغندن بر غذای
مکملدر .

اکمک ، غلوتن اسمندہ بر مادہ آزوتیہ پی ومواد نشائیہ ایلہ
املحہ یہ مالک اولدیغندن سود نوعنددر .

آت ، جملہ نک معلومیدر کہ جانلی بر جسمدن استخراج
ایدلش بر غذا در . طوز — قلور سودیوم — بالعکس اغذیہ
معدنیہ دندر . اغذیہ مذکورہ ایچندہ اک مہملری حدید ،
سود وپوتاس فوسفور وکلسدر . چلیک قانک ، سود وپوتاس
آتارک ، فوسفور وکلس دخی کیکلرک اسالاسیدر . ایمدی
ما کولاتدہ حدید نقصان اولورسہ قان ضعیف دوشر . بونک
ایچوندرکہ فقرالدمدہ مستحضرات حدیدیہ استعمال اولنور .
املحہ سودیہ وپوتاسیہ ضعف عضلاتدہ مستعملدر . املحہ
کلسیہ وفوسفوریہ دن محرومیت ایسہ کیکلرک قوتسز اولسنہ

باعث اولور . ايشته — رخیطس ده یعنی کیک خسته لغنده —
فوسفورلی کلسلی موادك اكلی فائده بخشد .

عضوی اولان اطعمه دخی آبروجه ایکیه منقسمدر . بری
آزوتلی دیکری آزوتسز اولانلردر مثلا یاغ غیر آزوتی بر ماده در .
لکن أت ، یمورطه ، سود ، اکمک آزوتی الطیبعه برر غذا در .
مواد آزوتیه ، بدنده خراب اولان الیافک ، حجره لرك
یرینه قائم بناء علیه انساج عضویه نك تعمیر وتشکیلنه خادم اولدینی
اولدینی ایچون اغذیه مشکله [۱] یاخود اطعمه مولد القوه [۲]
تسمیه اولسور . حالبوکه آزوتسز اولان اغذیه — یاغلر ،
شکرلر ، نشاسته لر ، ضمغلر الخ — مولد الحموضه ایله بالامتزاج
حرارت بدنییه حی حصوله کتوردکلرنندن اغذیه تنفسیه [۳] یاخود
اطعمه مولد الحراره [۴] تعمیر ایدیلور . شوقد که ماده آزوتیه
دماغده محترق اولدیغندن بوتقسیم پکده طوغری دکلدور .

نته کیم پینیرلر دوره دوره یاغلنور دیمک اولسور که مواز
آزوتیه مرور زمانله یاغه استحاله ایدیلور .

فک اغذیه مضاد ضایعات [۵] یاخود اطعمه تصرفیه [۶]

aliment constituant [۱]

« dynamogène [۲]

« respiratoire [۳]

« thermogène [۴]

alim : antidépenseur [۵]

« d'épargne [۶]

نامی آلتده طولدینی مواد ایچنده باشلوجه لری آلقول وچایدر .

مرجک ، نخود ، فصولیه ایکنجی صنف اغذیه مکمله دندر .
بونک ایچوندرکه یالکز ات یاخود ، نخود یاخود اکمله
بر آدم یشایه بیلور فقط آتده بولسان آزوت مقدارجه اکمک
ونخودده بولنه میه جفندن اکمک ایله تعیش ایدلیدیکی صورتده
اعضای بدنیه ده بر فقیرک حاصل اولور . مع مافیه تغذی مشاغل
ذهنیه ویا بدنیه ، عادات قومیه ، اخلاق جنسیه ، تبدلات اقلیمیه
وتشکلات نیهویه کبی بر چوق اسبابه مربوط اولدیغندن بر
کویلینک یالکز اکمک یدیکی حالد تندرست اولسی جای سؤال
اوله ماز باخصوص وجودده اک زیاده مواد غذائییه و آزوتیه
صرف واستهلاک ایدن بین اولوب کویلیر ، بدویلر فکرلرینی
یورمدقلرندن ضایعات آزوتیه لری ده البته آز اوله جفندن مهم
برغذایه احتیاجدن وارسته درلر . بوخصوص اوزون اوزادییه
تفصیلات ایسترکه بوراده آنکله مشغول اوله میه جفز .

مقتضای دینه دن اوله رق سکان ارضک بعضیسی صرف
نباتی شیراکل ایدرلر . کرچه نباتاتده هر درلو لوازم غذائییه
یعنی آزوتلی ، آزوتسز مواد موجود ایسه ده حیواناتده اولدینی
نسبتده اولمدیغندن اکثریابو آدملر ضعیف الوجود درلر حد اولسون
دین عالی اسلامیتک بویله مناسبتسز اعتقادلر یوقدر . حیوانی
اغذیه نك باشلیجه لری طانه ، قویون ، طیور ، بالقدن مستخرج

سود و یاغله و نبائی اولان اغذیه ایسه نشاسته ، وحبوباتدن
یاپیلان املک ، بقله ، فصولیه الخ و تاز قوری میوه لردن
عبارتدر .

مواد نشائییه و یاغله ، احتیاجات یومیه نسبتنده اکل
ایدیلورسه وجودده محترق اولوب کیدرلر ایز برافزله فقط
مقدار عظیمه ده اخذ اولنورسه بر قسمی احتراق اولنور بر
قسمیده عضویتده تراکم ایدر که درجه سنه کوره بالق آتی فرط
سمانه [۱] و افراط لحم [۲] حالله ظهوره کلور .

سمیز لکک سبی ، ینیلان یاغله ایله برابر — خمور طاتلیسی
بیلاو — کبی اولنی و شکرلی طعاملر و مواد آروتیه نك تضاعفیه
قسماً استحاله شحمیه یه اوغرامسیدر .

مثلاً ۲۰۰۰ غرام وزننده بر قازه یالکز مصر بغدادی
— جوق نشاسته لیدر — یدیر لسه آز زمان ایچنده ۴۵۰۰
غرامی بولور که ۲۵۰۰ غرام یاغ قزانمش دیمکدر .

مادامکه یاغله ، احتراق ایله صرف اولنیور . مادامکه
حرکات ، احتراقات بدنیه یعنی حرارتک نتیجه سیدر . شو حالده
حرکت ایدیه لکک اولورسه یاغله زائل اولور ایشته بوسیه مبنی
سمیز آدم لرده ریاضات بدنیه نك اجرایی الزمدر .
بیره دخی سمن ویرر سبی حاوی اولدینی مواد نشائییه در

مواد مذکوره بدننه محترق اولور. برای احتراق اداره بدنیه دخول ایدن شحمك صرف اولنمنه لزوم قالماز بناء عليه ياغلرده وجودده قالور .

انسان يشامق ايجون يوقاروده سويلديكمز مواد غذائيه نك هراوچندن ده يمك مجبور يتنده در . يضى هم ماده آزوتيه همده غير آزوتيه ايله معدنيات اكل اولنمليدر . بواوچنى محتوى اولان طعام ، مكمل عد اولنور .

مثلا بر پارچه اُت ، براز پلاو بر بارداق صو — كه معدنيانى شاملدر — دن متشكل بر يمك ، كافى براستطعام اولمش اولور . ارکان ثلاثه طعاميه دن لزومندن زياده اكل ايديله جك اولورسه مبالغة استطعام تسميه اولنور كه اوچ نوعدر .

۱ بر آدم جوق ير فقط جوقده ايش كورر يديكنى او كودير .

۲ ينيلان شينلر ، صرف اولنميه جق اولورسه وجودده تراكم ايدر . سالف الذكر فرط سمانه حاللرى ظهوره كلور . (جوع بقرى) .

۳ نه صرف ايدر نه تراكم ايلر . سوء هضم مناسبيله ينيلديكى كبي چيقار (جوع كلبي) .

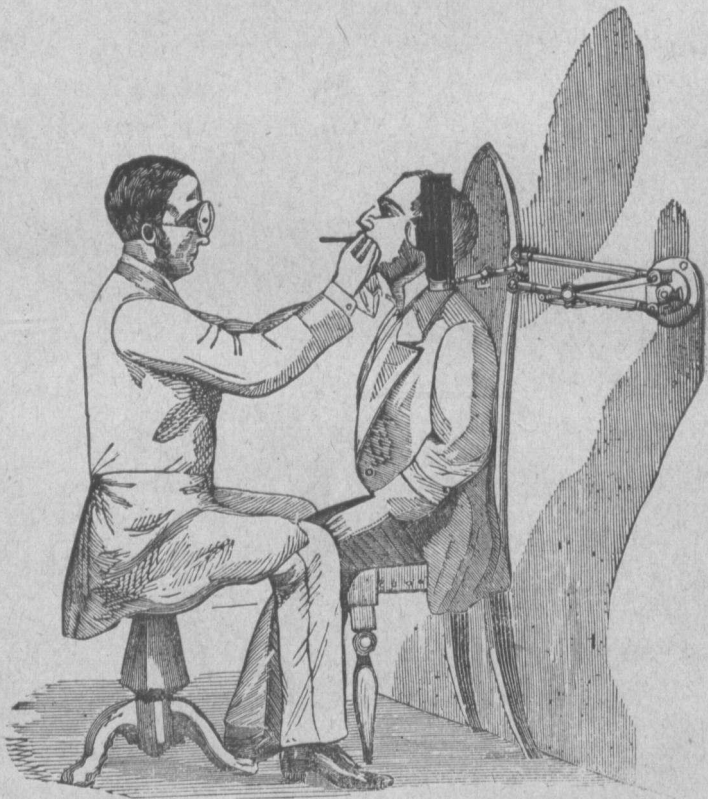
محصه : اوچ نوعدر . برى مطلقه اولوب هيچ بر شى يمامك :

ديكرى محصه نسيه كميه تسميه اولنور كه ارکان ثلاثه نك هپسندن ينيلور فقط مقادير يوميه سندن نقصان اوله رق

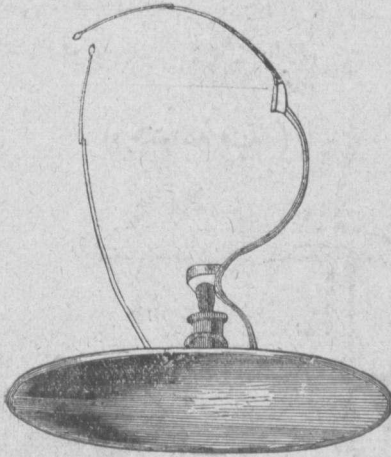
اوچنجیسی محصه نسیه کیفیه درکه ارکان مذکورہ دن بری
ینیلمدیکی حالده وقوعه کلور.

(متنوعه فنیہ)

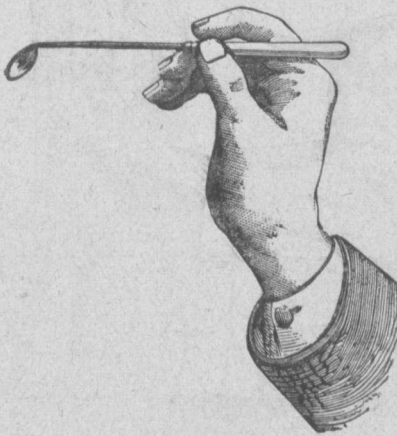
٤



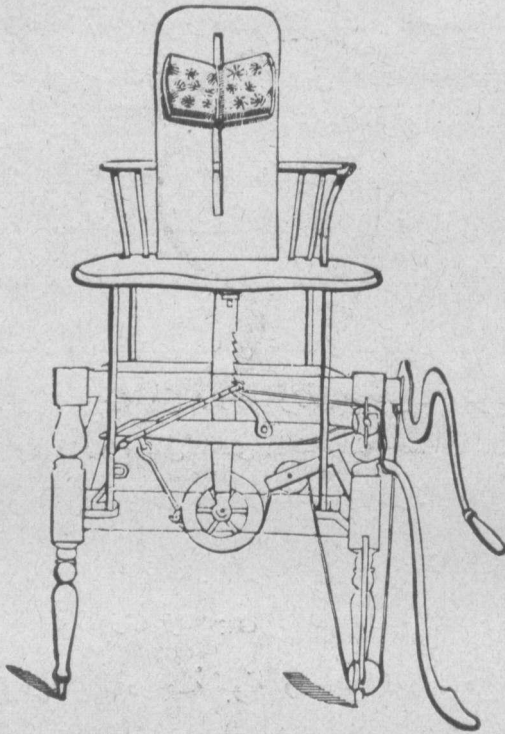
شکل ١ معاينة خنجره و به نك اصول اجراسی



مرأت خاکسه



مرأت خنجره وی



معاینه صندوقیه سی

(طبیعی دیابازون یعنی جهاز صوتی طبیعی)

ممبره

عمومك وبالحصاهه موسيقى منتسبلرينك صحت وسلامه لری

ایچون بر مقاله مهمه تحریر و نشر بیورلمشدر . بر طرفدن ایسه موسیقی دنیلن صنعت نفیسه یه عائد اولمق اوزره مصاحبات مفیده موضوع بحث اولمقدهدر . ایکی کلمه قونمش آرده بر تره دونیون اکسیک ! ایشته بنده بوا یکی منتهانک آره سنی اکمال ایتمک ایسته یورم . مصاحبات موسیقیه جدآ شایان استفاده اولمقله برابر محنوی اولدینی مقصدی اعتباریله بر قاندها شایسته تقدیردر .

مقصد ، موسیقیزی کندی محیط و فطرتمزک الهام ایتدیکی اصول و قواعد آلتنه آلمق و بو صورتله شخصیت معنویه مزری تلفیظه و اوکا بر روح عالی ابدی افاضه سنه حسیات ملیه مزری مهیا قیلیمق دکلای ؟ بوندن عالی بر مقصد اوله ماز .

لسان مادرزاد مزری بیله بر اجنبی کی تلفظ ایتمکله لذت آلیورز . غرتلاغمزی غیر طبیعی اوله رق زور لایورز .

فونوغرافلره درجه ثبوت و اردینی اوزره هر ملتسک تلفظنده کی اختلافات نظر اعتباره آلتورسه فطرته قارشو ایتدی کمز تصنیعات تظاهر ایدر . بونک کی موسیقیزی ده غرب اصوله بوغورز .

نه دندر بیلمم موسیقی اولسون ، شعر اولسون غرب کسوه سنه بوروندیمی خوشلانمورم . — شعر ، موسیقی بر قومک معنویاتی ، علوم و صنایع ایسه آنک مادیاتی محافظه ایلر — بونلرک هر ایکسی ده اهم والزمدر . (بو مقصده وقف افکار و حسیات ایدرک بمضلری

طبقه خواصه ، بعضاری طبقه عوامه آنجق بوصورتله خدمت ایدن شاعر لرمز يك بيوك برحرمته ياده لایقدر . اكر شعرده طبیعت محیطیه نك اشكال منعکسه سی رونما اوله جق وجمیت بشریه نك افکار وحسیاتی اظهار اولنه جق ایسه شبهه یوق که بونلری اوکی شعرا مزك آثار کزیننده بولورز . شعر بویله اولدینی حالده موسیقی ده بوکارفاقت ایلملیدر . چونکه موسیقینک ده برهیئت اجتماعیه یه قارشو ایفا ایده جکی وظیفه شعر ککندن بشقه دکلدرد) لکن نه نسبتده در ! بزده کی کبی افراط ایله تفریط درجه سنده اولمالیدر .

بوکون صرف فنی برغزته مز واری ؟ موجود رسائل ایچنده ادبیات ایله علومی برکزه نسبت ایلمک کفایت ایدر . نه چاره میل عمومی بومرکزده !

ایشته اوروپادن تقلید اولنه جق شیلر شعر وموسیقی دکل فنون وصنایع اولملیدر ده ا طوغریسی موسیقی ، ادبیات ، اخلاق وعاداتک مرغوب ومستحسن اولانلری اوروپا کاری اولدیفندن دکل انسانیتنه مفید اولدینی ایچون ملیتمز ودیغزه قابل تطبیق کوردلیکی تقدیرده اخذ واقباس ایتملیز . فنون وصنایع ، اصول تجارتک ایسه عینله قبولده هیچ بر باس کوره میورم . علمک یری ، یوردی یوقدر . فقط شعر وموسیقینک وطنی واردرد . نته کیم هر ملت کندیسنه مخصوص کفته وبسته لريله بو احتیاج

عظیمی کوزتہ گلشردر . دیمک استرمکه قوای مادیہ خادم
شیلرہ هوس ایدلیور . قوای معنویہ متعلق صنایع نفیسہ ملیہ
جوق خواہش کوسترملکہ برابر بونلر حسیات غریبہ وغریبہ
آرہ سندہ اخلاص ایدلیور .

مادامکہ شعر وموسیقی بر قومک روحہ عاٰندر ، اونی
حدود قومہ رجنہ چیقارماملیدر فکرندیم .

صدا — la voix — برجسم آلاستیقینک اهتزازاتندن متولد
اولوب اهتزازاتی بربرندن قابل تفریق اولان نوعہ صوت —
son — وغیر منظم صدالرہدہ غمغمہ — bruit — اطلاق اولنور .
صدا نوعہ کورہ مختلف اولمق اوزرہ موالید ثلثہ سنک کتلہ سندن
مرور ایدرسدہ خلادہ انتشار ایتمز .

انتشار صدا — propagation du son — امواج صورتندہ
واقمدر . موج منقبض — onde condensée — م . منبسط —
O. dilatée — م . متصوت O. sonore — اولمق اوزرہ اوچہ
منقسمدر .

انعکاس صدا reflexion du son امواج صوتیہ نک بوجسم
آلاستیقی مواجہہ سندہ کیرویہ عودتنہ اطلاق اولنور بونک
مطالعہ سندن عکس صدا — échos و نصوت — résonnances — ک
اسبانی اکلاشیلور .

انکسار صدا — refraction du son — ضیا کی صدادہ برجسمک

کنه سندن بچرکن قسماً انکساره اوغرار بوخاصه دن بالاستفاده
ناقل صدا - porte vent و صور سمی cornet acoustique
و طبابتده استعمال اولسان مسمع - stethoscope کبی بورو
شکلنده آلات متنوعه ایجاد اولمشدر .

ینه بو مقصده مبنی مصوت - audiphone - اختراع
ایدلشدر . اودیفون ، اجسام صلبه دن صدانک سرعت انتقالی
اساسه مستددر . بونی اولاً آمریقائی - رود - نامنده بری
دوشمنش وقاؤوجوقدن یلبازه شکلنده اولان نوعی میدانه
قویمیشدر . بوندن بشقه مقوادن معمول وطادتا بر پیراق محیفه سنه
مشابه بر جوق بسیط نوعری وارددر .

صدانک عدد اهتزازاتی تعین ایتک ایچون اوج اصول
وارددر . (۱) اصول صوتی - méthode acoustique -
(۲) اصول تحریری - m. graphique - (۳) اصول بصری
- m. optique - درکه برنجینده باشلوجه ملکه صدا آلتی
وارددر [۱] ایکنجیده صدا نویسر - Viroscope اوجنجه ده
ایسه (وه آچون) نک صدا نمانی - Calèidophone - شایان
تذکاردر .

[۱] آمریقا کولرنده ملکه بحریه - دکر پریسی - Sirens نامیه
ضدغیه حسنندن برنوع حیوان وارددرکه سطح ماده اوتر . ملکه صدا
آلتلکده صوده صدا تکوین ایتی مختری طرفندن بواسی اعطایه
سبب اولمشدر .

خرده‌شنو microphone تلفون - téléphone محرره صدأ phonographe - کبی آلات صوتیه نك اساسرینی وارتقاء ، شدت ، آهنگ کبی اصوات موسیقیه اوصافی والحاصل ساز انواعنك خصوصات حکمیه سنی بعدالمطالعہ صدای طبیعی خقنده . بر فکر استحصالی ممکن اوله بیلور .

انسان و حیوانات عالیہ ده (مزمار [۱]) ك اهتزازندن . هواده حاصل اولان موجلرك حاصل ایلدیکی احتساس سمعی به تضوت دینورکه وظائف حیاتیہ نسیه دن معدوددر .

مقر صدا اولان حنجره به متعلق معلومات مفیده به آنبحق . اون سکزنجی عصره تصادف اولنور . بوزمانه قدر جهاز صوتی فلاوطه جنبندن عد اولنوردی . جالینوس ، شریان شرنی [۲] فلاوطه بوروسی و مزماریه ده آنك بر آغزلنی کبی . عد ایدردی . (فابریس) ده بوکا یقین بر فکرده بولنوردی .

ایشته بووقته قدر آلت موسیقیه طبیعیہ ، آلات صنعیه به قیاس وتشبیهدن بشقه بر ملاحظه درمیان اولنماش ایدی .

میخانیکیت صدایه دأثر اولان ایلک مطالعه ،^{۱۹}اون یدنجی عصرده (دودارت) طرفندن صادر اولمشدر . مومی الیه

[۱] غرتلاقده سس ایلکلرینك تحدید ایلدیکی مسافه به نسیمه

اولنور Glotte

[۲] غرتلاقدن صکره کلان نفس بوروسی trachée

صدانك ، شفتان مزمار آره سندن شدتله مرور ایدن هوانك
دلک و تماندن متحصل بر اهتزازك نتیجه سی اولدیفنی کوستردی .
طوغری دکلسه ده ینه معقول برفکر در .

اون سکزنجی عصر طوغری بر کلبك شریان شزنسه
آچیلان قجه دن غرتلاغه طوغری شدتله اوفوریلان هوان
صدانك حصوله کلدیکی و بوانساده شفتان مزمارك یکدیگرینه
تقریبی کوریلرک اهتزازاتی تولید ایدک سبیک جبول صوتیه [۱]
اولدینی میدانه جیقارلمشدر .

(کویه) حنجره یی آوجی بوریسنه (مازند) گرفته ،
(ساوار) ایسه چیغیرتقان دودوکه بکزه تور . متأخرین بر آلت
منقاریه به — دیللی چالنی — آشیه ایدر لر . شو حالده حنجره نك
برده منفاخه احتیاجی واردر که اوده آق جکر لر در .

عضویتده جهاز صوتییه مشابه دیگر بر عضو واردر . شفتان
فییه — دوداقلر — : انسان غرتلاغك مداخله سی اولمسزین
دودك اوتدیرمك و کیزلیجه سوز سویلمك صورتیله صدا تولید
ایده بیلور .

صدانك حصولی ایچون اوج شرط واردر .

(۱) هوای زفیرینك — نفس و برمه — بر تضییق کافییه
مالك اولسی .

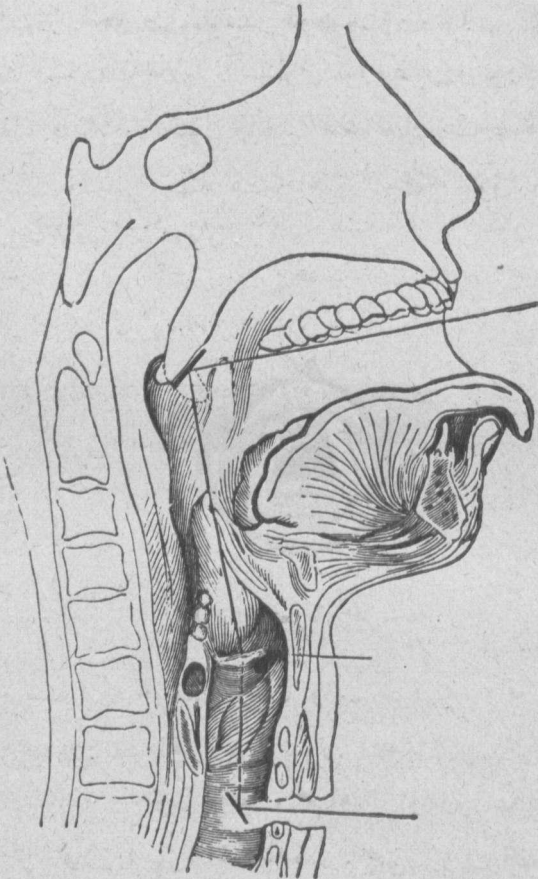
(۲) حبول صوتیه نك كركین بر حالده بولمسی .

(۳) فتحه مزماریه نك مطلوب درجه ده قیامسی در . اشبو شرائط خارجنده حبول اهتزاز ایده میه جکندن آنجق بر فسیلتی استحصال اولنه بیلور . مع مافیه حبول بستیون قبالی ایسه — انسداد مزمار — هوای مطرود ، شریطین صوتیه آره سنده تموج ایده میه جکی جهته حصول صدا عذیم الامکان اولور . بالعکس بوس بتون آجیق ایسه بوغوق وغایت پس صدالردن بشقه برشی استحصال اولنه ماز .

بوندن ماعدا تشریحده مزمار بین الطرجحالی وفیزیولوژیده مزمار تنفسی تمیز اولتان مسافه دخی قیامیه جق اولورسه هوا ، اورادن پیدر پی فرجه یاب فرار اوله جفندن صندوقه صوتیه ده یعنی جکرلرده هوانك حفطیلله سسك تمادیمی ممکن اوله ماز .

توتره - Tension - کلنجه : حبولك كركینلکی باشلوجه (عضله درقیه طرجحالی) اوفق براتك نمره همتیدر . بر جق عضلات خنجرویه ایچنده ایشته بوعضله درکه صدا ایچون بر موقع ممتاز اشغال ایدر . فی الحقیقه حبولك نسج عضلیسی توتره غایت قابلیتلی اولوب بونك تقلصاتی مزماری — متهرز بر دیل anche vibrante — شکله افراغ ایدر . توترک درجه سنه کوره مزمارك تضیق نسپسندن صدا تیز ویا پس اولور .

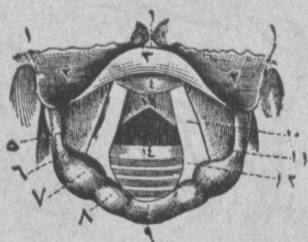
تیز صدالرده خنجره ترفع ، قالین سسلرده ایسه بالعکس تنزل ایلر .



شکل ۲ ضیانک خنجره به وجه انتقالی

شدت صدا ، جبولک وسعت اهتزازیه سنک نتیجه سی

اولدیغندن طوغریدن طوغری به قوای زفیریە نك استقلالیتی
تحتتده در . جمله نك معلومیدر که وسعت رنویه به — کوکساری
کنیش — مالک اولانلرک سساری کور، قالین وسورکلی اولور.
ارتفاع صدا ایسه جبول وانا ییب متصوته نك عدد اهتزازاتیله
متناسب بولندیغی جهتله عدد اهتزاز نه قدر چوق اولورسه
صداده او قدر تیز اولور .



۱۰ جبول صوتیه

شکل ۳ منظره خنجرهویه

صدا خنجره نك اوست والت طرفنده واقع اقسام
تشریحیه نك انضمام اهتزازیله قوتلنور . اشته شریان شزن، برون،
بوغاز، اغز وجیوب مختلفه، هم آهنگ اوله رق عکس صدایه
مؤکل اولان اجهزه مقامنده در . حتی برونک قیقیرداقلری
دخی اشبو اعضای طنینیه دن معدود در .

خلاصه نفس بورولری ناقل صدا — porte voix — خدمتی

کورر لر . اغز ، برون ایسه جهاز صوتی به ملحق بر بورو
مثابه سنده در . انابیب واجواف مذکوره نك تغیراتی — مثلا
نزله — عکس صدایی تغیر ایدر . کوکسه نزله اینر سه سس
نه حاله کلور ! شفتان مزمار نه قدر قصه لور و کویلور سه سس ده
اونسبتده یوکسك اولور .

صدای بشر ، ایکی صنف غاملر [۱] gammes تشکیل ایدر .
برطافلری غایت پس — صدای صدی — voix de poitrine
دیگری غایت تیز اولوب — صدای رأسی — V. de tête
یاخود V. de fausset تسمیه اولنور . (ماندل) . کوره
صدای صدی ده فتحه مزماریه کشاده و بتون امتداد نجه متهرز
اولوب حالبو که صدای رأسی ده مزمارك یالکز قسم بین
الرباطیسی اهتزاز ایدر . بوراده اقسام بین الفضر و فیه مسدوددر .
شوبله که جبول صوتیه علویه تنزل برله سفلیه اوزرینه منطبق
اوله رق ساحه اهتزازیه بی تنقیص ایلر .

شرائط مذکوره داخلنده انسان سسی عمومیتله ایکی
اوقتاو [۲] octaves اوزرنده تخلف ایدر . صوت بشر اك
پسدن اك تیزه طوغری تعقیب ایدیلهرك تنظیم ایدلمشدر .

نوع بشرك ترنم ایلدیکي پرده لر مقیاس موسیقی به

[۱] پرده لرک ترتیبات اساسیه سنی تشکیل ایدن وسطی 'صدال' .

[۲] دیگرندن سکز درجه فرقلی اولان صدا .

Sonometre — نسبت ایدلده : باص (فا دن م ر م)
 باریتون (لا دن ۲ فا) ته نور (۲ اوت دن م لا) قوتترالتو
 (۲ می دن ۲ اوت) صدالارککله خاص اولوب مزوسوپراتو
 (۲ سول دن ۲ می) سوپراتو (۲ سی دن ۲ سول دخی قادین
 سلیدر . صوت بشرک حدود قصواسی — ۱ می — دن
 (۱۶۲ اهتزاز) — ر اوت — ر (۲۰۶۹ اهتزاز) قدر در
 مع مافیه بو حدودی تجاوز ایدن اصوات مغنیه واردر . اشبو
 اختلافات شخصیه باشلوجه شفتان مزمارک اختلاف طولندن
 منبشدر .

بو طول ذکورده (۲۲ : ۲۵) قادینده (۱۷ : ۲۰)
 وسسلی حاد اولان خادمدرده (۱۵) میلتره در . اطفالده
 امتداد مزمار کاهلک کنک نصفی درجه سنده اولدیفندن سسلی
 خادمدر کبی ایجبه در .

وقتیله روما کلیسارنده آیین روحانی ائناسنده مناجاته عائد
 منظومه لک بر آهنگ مطرد ایچنده بولمنسی ایچون طواشی
 استخدام اولنوردی ، او وقت قادینلرک تخی وترنملرینه
 مساعده اولندیفندن کاهللر ایله اطفال اره سنده بر موازنت
 ارتباطیه حاصل اتمک ایچون خادمدره لزوم وار ایدی .

اکرم اخصا عملیاتی castration قبل البلوغ اجرا ایدیلرک
 اولورسه خادمدرده اولدیفنی کبی سسی ایجبه قالور آنجیق

مزوسوپرانویه تحول ایدم بیلور . حالبوکه بعدالبوغ یا بیلورسه
سس مهم بر تغیره اوغراماز . هوسات نفسانیته نك تأثیرات
مدهشه سندن تخلیص کریبان مقصدیله آلات تناسلیه وشهوانیه-
لرینی بوس بتون اخراج ایدن قاتولیک ره بانلرینك صدری بوکا
بردلیلدر .

بر دیشك علی الخصوص بر قاطع دیشك (اوکده کی کیسیجی
دیشلر) و بر بادجکک اخراجی سس ده کلی تغیری مؤدی
اولور .

شفه ارنب (طوشان دوداغی) داماغك دلمسی سسی فنا
حاله بوزار. وقت بلوغده تفاح آدم — pomme d'adam —
تبارز ایدر و غضارف حنجره ویه نشو ونما بولور . مزمار
کنیشلر اشبو تحولات بر قاج هفته دن برسنه یه قدر امتداد
ایدر.

ذکورده صدا بر ، بر بحق اوقتاو اینر انانده حنجره
بیوک بر تبدله مظهر اولمادیغدن — قادینلرک غرتلاقلری بللی
بلایسزدر — صدری ده آنجق بر ایکی پرده اینر . اوقات
بحرانیه دن انقطاع طمث ده ménopause (عادت شهریه دن
کسیامک زمانی) صدا یکیدن بر تحوله اوغرار براز ده ا پس
اولور . مع مافیه وقتیه تعلیم کورمش سسلر چوق وقت طرز

سابقى وجهله پايدار اولورکه اختيار مغنيه لر بوکا بر مثال اوله -
 بيلور. آنک ایچون کنجلكده قادینلرک، کندولرینی یورمیه جی
 صورتده خفیفجه ترنم ایتملی اقتضا ایدر .

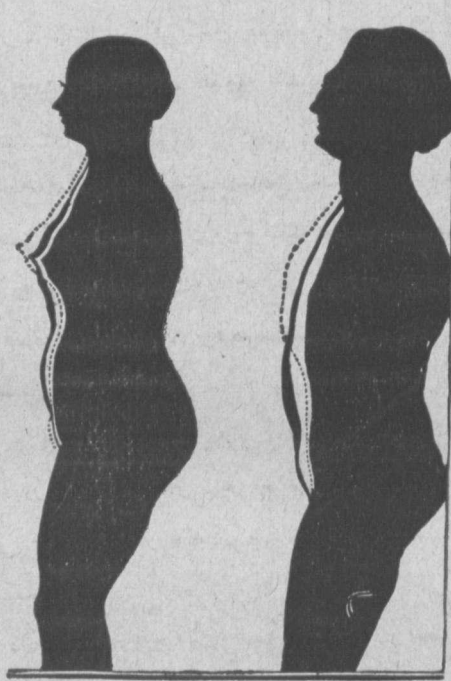
سن هررده جکرلرک قوای سوقيه سی آزاله جنی جهتله
 سس اسکی شدت وارتماعنی غائب ایلیه جکی کبی حبولک قوای
 توتریه سی دخی زائل اولوب مفاصل عظلمات و غضاريف ايسه
 یکدیگرینه التصاق پیدا ایدرک — Ankylose — طبیعی دیاپازون
 آرتق کرکی کبی انحطاطه یوز طوتار . حیات داخل رحیده
 خنجره نك تشکلات تشریحیه سندیه بر نقیصه ایله تولد ایدن
 اشخاصک سسلری برقادیندن فرق اولنماز.

تنفس برصورت مطرده ده بربرینی تعقیب ایدن ایکی فعل
 میخانیکیدن مرکبدر .

برنجیسی شهیق — نفس آله — ایکنجیسی زفیر —
 نفس ویرمه در. (شعله حیات شهیق ایله باشلار زفیر ایله منطقی
 اولور) برنجی ده صدر اتساع ایدر آق جکرلر هوا ایله ممثلی
 اولور دیکرنده ايسه ایش بر عکسدر . تنفسک اوج طرزی
 واردر. طرز بطنی type abdominale ترقوی clavculaire
 صدری thoracique بونلردن تغنی وخطابت ایچونک سهیل
 ووسعتلی اولانی طرز بطنیدر.

طرز ترقوی — کوکسک یوقاروسنه طوغری اولان

تنفس — پك مزعجدر. ارگكلرده تنفس، بطني اولوب قادينلرده
ايسه (بطنده اعضاي تناسليه نك موجوديتي وقورسه نك استعمالی)



شکل ۴

يوزندن صدريدر. آنك ايچون قادينلر، كنديلريني بطني
اوله رق تنفسه چاليشملي واصل قورسه استعمال ايتمايليدر.
افعال تنفسه لريني سوء اداره يوزندن صنعتلريني تركه
مجبور اولان هنرورلر پك چوقدر. — اغزك اوكنه برموم

وضعیله شعله نك تتره میه چکی قدر فعل ز فیری تنظیم ایدن صنعتکارلر موجوددر — نته کیم بعض مقلدلر واردر که اغزلریخی قلدا تمسزین تکلم ایدرلر . عندالناس قرنندن سویلیور طن اولئور . بولره عصباب — ventriloque — تسمیه ایدیلرر . قرنده غرتلاق اولورمی؟

بودرجه قدر اعتنا ایله یاییله جق تعلیملر — وضع شادکی صدا . آهستی تنفس ، هوای رنوبنك صرفیات احتیاطکارا . نه سی — برنقی ویا خطابنك دوزکون وسورکلی اولسنی انتاج ایدر . یوقسه برکیکلک ، برقیصیق ، بر ایچقریق نفمه لرك . نطقلرك لطافتی قاجیرر .

مغنی و خطیب ایچون متعب اولان شو انتظامسزلق سامعنی ده ازجاج ایلر . بر ماهر صنعتکار سامعینك روحنی اوخشادینی بر زمانده بر فالصو ایده جك اولورسه بیوک بر تأئیری مستلزم اولور .

صدا ، حسیات روحیه نك آینه انمکاسیدر بعضاً بر (آه) عمق روحده تهیج الیم بیک نوحه نك تلاطم ظاهر یسیدر . خطابنك معتدل بر پرده ایله اجرایی دائماً موفقیتپذیردر . اسکی رومالیلرك دیدییی کبی — خوروز سسیله خطابت ایدیه من — لحن واحد ایله خطابت (monotonie) دیکلینلری بزدرر . مغنی و خطیبیلرك بعض اشارتلی ایما مقصیده اغزلری غیرطبیعی بر شکله آلیشدیرملزی اپو اولماز . بونکله کوچک

دیل وسائر قطعات بر غلط طبیعی به سوق ایدلمش اولور .
چونکه — فطرتده بر غلط تصحیح اولنق اوزره بر ایکنجی بی
دعوت ایدر .

هر لسانی — مثلا انکلیزجه بی — اغزك حرکات طبیعیه سنی
بوزمقسنزین تلفظ ایلمک مشکلدرد . مع مافیه بعض ارباب هنر
واردرکه دیشلری صیم صیقی قبالی ویا اغزلری تمامیه آجیق
اولدینی حالدده پک کوزل ترنم وتکلم ایدرلر . فرانسزلرک تلفظ
وتغییلری بروضوح ایچندهدر . — *voix claire* — ایتالیا نلرک کی
ایسه اصم برطنین — *timbre sombre* — ایله عکس انداز
اولور .

کفته وبسته لرک شیوه لسان ایله متناسب بر صورته
سویلنمی ارباب صنعتک الک زیاده اعتنا ایدم جکی بر خصوصدر .
اشخاصه کوره متانت اجهزه صوتیه مختلف اولدیغندن مدت
فعالیت تحدید ایدیلهمز . شوقدر که وسعت طبیعیه خارچنده
دوام جائز دکلدرد .

ائنا ی بلوغده چوق شرقی سویلمک مضردرد . کرک بو
و کرک حیض زمانلرنده تور کی چاغیرمق ابتلا سندن کوزل
سسلرنی غائب ایدن کنج قیزلره تصادف اولنقمدهدر .

مادامکه حصول صوت ، سمی تنفسی نتیجه سیدر او حالدده
احترافات بدنیه ده تزايد ایدم جکندن اطعمه تنفسیه تعبیر آخرله

اغذیه احتراقیه نك — اونلی ، یاغلی ، شکرلی مواد مغذیه —
هنرورلر ایچون کثرت اکللی ایجاب ایدر .

ارباب صنعت ، ساکن وقراقلق بر محله سکز ساعت
اویوملیدر . ملجألری ، رطوبت ، برودت وروزکاردن عاری
اولق اقتضا ایلر . افراط ایله صیجاق و غلبه لك مواقع بونلر
ایچون موجب مضرتدر . صنعتکاران ، غیرقابل نفوذ و تریلمکی
دعوت ایدن لباسك استعمالندن و بویون باغی ، قورسه کبی
کذرگاه تنفسی بی صیقه جق شیردن توقی ایلملیدرلر .

شجره تنفسیه نك نزله سنی داعی اولان بالجله مؤثرات
خارجیه دن کندولرینی قوروملیدرلر . مقاله م — روماتیزما ،
صرابه ، ورم ، فرنکی ، فقراندم احتناق رحم ، دام الرقص ،
صرعه کبی — علل متونك صدا اوزرنده کی تأثیرلرندن بحث
ایتمک مساعد دکلدر .

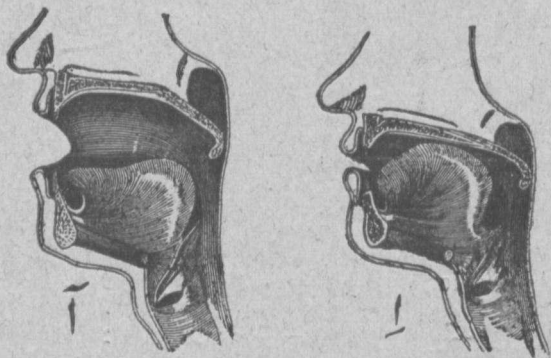
برازده کلامدن بحث ایده لم : کلام — نوع بشره خاصدر —
بر فریضه شکرانیه مقابلنده ناطق حقیقی اولان رب مستعان
حضرتلرینك بزه بخش بیوردقلری نعمت عظمادن بریدر .
صورت حصوله کلنجه :

مزمار خدا سنده یالکز برصوت حصول بولور . بو صوت
بالا خره بوغاز و آغز ایله برونك ایچنده قوتلنرک حرف
صوتی یه (Voyelle) تحویل ایدر . مواقع مذکورده تحصیل
ایدن غممه لره برلشوب قونسونلری (Consonnes) تشکیل

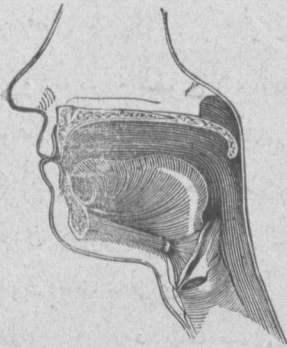
ایله که بونلرک هیئت مجموعه سندن صوت تلفظی (son articulé) ظهوره کلور والحاصل حروف صوتیه نک قونسونلرله ترکبندن هجالر وبونلردن کله لر، وکله لردن کلام تکیون ایدر .

قونسونلر . شفوی (labiales) ، لسانی (linguales) ، حلقومی (gutturales) اولمق اوزره اوچه آریلور . مثلاً (ب) (پ) دوداقدن حصوله کلور . (د) (ت) دیلدن ، (ع) (غ) بوغازدن چیقار . ب، پ سهل التللفظ اولدیغندن اطفال نوزاد الک اول بابا وپایا کله لرینی سویلرلر . خاطره تصوت *mémoire de la phonation* دماغک صول قاشک اوزرینه تصادف ایدن اوچنچی تلفیف جبهی ايسرده در . کرچه بصله ده — کوچک قفانک الت طرفنده بر قسم دماغیدر — بر مرکزدهاوارایسه ده یالکز باشنه اداره تکلمه کافی دکدر . کلامک بقاسی مطلق

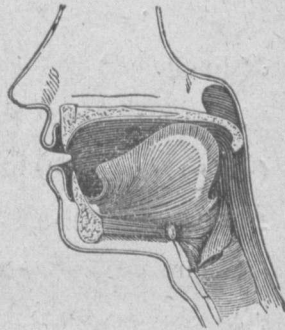
شکل ۵ . حروف صوتیه دن



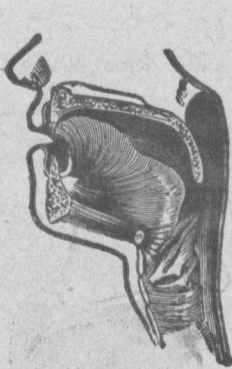
قونسون لردن



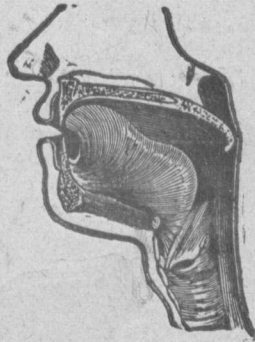
ب



ق



ن



ت

تلفیف مذکورک وجودیلہ قائمدر۔ معدومیت نطق *aplasie* ایله
 [نسیان یعنی معدومیت خاطره کلمات - *Amnésie* بیتندہ کی فرقی]

بیلوب بونلری عدییم الصوت - Aphonic - ایله قارشیدیر مامق لازمدر.

خاطره تصوتک خراییتی بوس بتون دیلسزلکی موجب اولور. لکن دماغده برده مرکز حرکات لسان واردر که یکی طوغمش چوجقارده هر هانکی بر عارضه سببیه اشبو مرکز ایله مرکز وجدانی سمعی بر تغیره اوغرایه رق موقت بر صاغرلق و دیلسزک ظهوره کلور.

براز کچنجه دیلسز اولدی دینور. افراد عائله افاده مرامی اشارت صورتیه یانمغه باشلار لر چوجقوده بالتقلید اشارتله احتیاجاتی اکلانمغه آلیشور. ایشه چوجفک اصل دیلسزلکی بوزماندن بدأ ایدر. آنک ایچون بوزنف دیلسز لر حقنده عارضه دماغیه بر طرف اولنجهیه قدر اصیلا اشارت اصوله مراجعت ایدلیوب دائماً چوجغه کله اوکرتمکه چالیشمیلیدر. کوهزه بر رفیق شفیق بولمیلیدر.

بونک کبی مکتب چوجقارینک بعضری آغر ایشیدیر لر که موقدر بوحاله عدم وقوف یوزندن تصادفاً کیروده کی صرملره دوشرمعلمنک تقریری ایشیده میه جکی ایچون متصل تحصیلندن کیرو قالور احق و سرسم عد اولنور. بوناصل عقلسز دکلسه اولجه سویلدیکم دیلسز لرده دیلسز دکلدیر. بو حقیقت اوروپا ایبکم و اصم مکتب لرنده استاتستیکلریله مثبتدر.

کلامک بتون ساز لرله سوز لرك بتون یسته لرك میزان

طبیعیسی اولان حس سمعی ایله یك بیسوك برمناسبتی اولدیفنی بیلملیدر . اكر عمومك اكلایه جنی برلسان ایله یازمق امكانی بولورسم صحت و فلسفه بشره عائد اولمق اوزره نشر ایده جكم مقاله لر آره سنده آبروجه كلامدن و ككمله كبی بوبخه متعلق خصوصاتدن بحث ایتك ایستهرم . شو قدر سویلم که مثلا دیلسز و بودالالرده غرتلاق ، دیل و سائر اعضای صوتیه موجود اولدیفنی حالده یالکز بر صیحه دن بشقه برسوز سویلمکه مقتدر اولاملری كلامك ملكه عقلیه یه مربوطیت تامه سنی کوسترر .

صره سی دوشمش ایکن صدای حیوانی یه عائد بر قاج سوزده علاوه ایدم : حیوانات ، سوق طبیعی نتیجه سی اوله رق بر طاقم سسلره افاده مرام ایدورلر — برچوجنك حیواندن نه فرقی واردر — قورقونج بر منظره حضورنده عقد اجتماع ایچون باغیریشورلر . ایجابه کوره آثار حدت و موانست کوستریورلر . مؤلم اوجاع واضطراباتی اظهار ایده بیلورلر .

آچلق ایله اولویان قوردی کیم بیلمز . افندیسنك سنی طانیان حیوانات اهلیه معلومدر . دکل یالکز کلب ایله کدی ، آت ، اوکوزده بویله در . ناظرونك بر اوپرا ویا بالتده اربابه هنرك اوضاع مختلفه و صدرلندن مقصدلرینی کشف ایتلری کبی حیوانات دخی هم آهنك حیاتلری بولنان جمعیت بشریه نك سوزلرندن برشی اكلا یورلر . حیوانات ایچنده یالکز طیور بعض کله لری تقلید ایده بیلمشدر .

پایاغان ، صقصفان وقارغه لر کبی . صفر جق یقوشی وبلبلک
رومولاتین کله لرینی تلفظ ایلدیکی مرویدر . لکن معنای اصلی یه
وقوفلری وارمیدر ؟ خیر ! بر تعلیم ایله تقلیددن mimique
باشقه برشی دکلدرد . خوروز اوتره آغیر کیشنره حمار آکرر ،
بوغا بوکورر ، خنزیر خورلدار ، کوپک حاولار ، قورد اولور ،
آرسلان کومورر ، کدی خیرلدار ممکن اولسده بونلرک هپسنگ
نوطه لرینی آلسهق ! برقووقوشنگ فریادی — قلا رینت ایله —
بیلدیرجینگ اوتهمسی — کرفت ایله — ترنم غنلیب فلاوطه
ایله — نوطه لندی زمان موسیقی طبعیده کی خفایا میدانه
چیقار .

اجسادمن حیاتدن سقوط ایدنجه نشر ضیا ایدیور .
بو بر نورمی در ؟ خیر ! نور الهی قبردن چیقمز سماواتدن اینره .
مقبره ، انقاض عضویتزک تحلل و مواد سائره یه انقلابی ایچون
برمقر اولوب روحه انحق برکذرکا هدر . اوراده اجسام صلبه ،
تفسخ ایدرک طوبراغه التجساق ایدیور . صو ، هوا هپی
حصه سنی آلیور . عجبا روحز هانکی طریقه هجرت ایلور .
ایشته قرارگاه ابدی ارواح مجهول اولنجه نوری بویه سنکستانه
ایندیرمک برعبد ایچون قصور وجهالتدن باشقه برشی دکلدرد .

شکل ۶

بیلدیرجین اوتتمه سی قو قونک فریادی

توئم عندلیبی



حيوانات ايسه بوحالی بر حیات ايکن کوستريور . اوقيانوسک
اعماقده — zone abyssale — بولنان حيواناتک کوزلرنده کی
شعاع ، اغستوس بوجکنک پارلیسی بر — phosphorescence —
يقاموز دکلدرده يانه در ؟

طبیعت بشری اکلامق ایچون حیوانات ده کفایت ایتمز تاریخ
طبیعتک سائر شعباتندن ده استعانه لازمدر .

انسانک هانکی دورده یاشامش اولدیغنی بزه بیلدیرن اودورک
بوکون میدانه چیقاریلان مستحانات حیوانیه سی دکلی ؟ صره
دوشرسه نباتاتک دخی پک بیوک بر خدمتی اولدیغنی سویلرم . نتیجه
کلام عقلمزک ایردیکی قدر حقایق علمیه بی اظهاره چالیشملیز . حقیقی
زاهد ، علم ایله عابد اولان در . کره من اراده ازیله یه تبعاً فضا ده
ملیونلرجه سنه لر دور ایتدکدن صکره فطرت عمومیه پیشگاهنه
متحیر بر تماشاکر اولمق اوزره وضع ایلدیکی جمعیت بشریه
او اراده نک دائماً محکومی اولدیغنی بیلوب خالق کریمه قارشو
عرض مطاوعدن کیرو طور ماملیدر .



(ردوسه قدر برسیاحت)

کچن سنه تشرین اولده ایدی که استانبولدن حرکت ایتمش ایدم. یوللرده کی مشاهداتک برزیده سنی وشو کوچک سیاحتک موضوعمزه تعلق ایدن معلومات نظریه سنی عمومه عرض ایتک ایسته یورم. او بهشتی مناظرک هبسی آیری آیری تدقیقه شایاندر.

انا طولینک معانی علویه الهام ایدن اوکوزل سواحلی صره سیله سیر و تماشا ایدرک وبر چوق معالی اسلامیه و ملییه جلوه کاه اولان اومبارک طبراقلره حرمت و رعایت وجدانیده بولنه رق از میره واصل اولدم.

بوولایتک هر طرفی کزیمک و محصولات ارضیه سی ایله پیرینی وایانلوغ (صو سام و افس خرابه لری) آثار عتیقه سنی کوریمک صورتیله حاصل اولان معلومات، بالطبع مشهوداتیمزک قسم اولنی تشکیل ایدرسده سیاحتیمزک قسم ثانینسندن عبارت بولنان جزائر بحر سفیدک یوقاروده کی مقاله مزه مربوطیتی حسیله بوراده عرضی مناسب بولیورم. برنجی قسمی ایسه مقاله آتییه تعلیق ایلدم.

ازمیردن ردوسه قدر کیدیشمده ایدینسیدیکم معلوماتک بر
تصویر مجملی ارانه واحتوا ایدن بومقاله م برزاده سوق طبیعت
افاده دیکرله بر نسخه حقیقتدر . محل مقصوده دها بیوک
و منتظم اولان اجنبی واپورلریله پک آرزمانده طوغریجه
کیتمک ممکن ایدی . حالبوکه عثمانلی واپورینه بینمک برترک
ایچون اک اول دوشونیلن شیردندر .

بناء علیه ازمیرده تأسیس اولنش اولان شرکت حمیدیه نک
کوچک بر پوسته سنه بینمش ایدم . واپورمزده بتون آناطولی
سواحله و بالجله آطه لره اوغرایه جق ایدی . بوسایه فطرتک
او محله لره بخش ایتدیکی فیوضی ، خصائصی کورمکه موفق
اولدم . اورتالقی قرارمغه باشلامش ایدی که واپورمزده فک
ارتباط ایله ازمیر کورفرزنده یو وارلنوب کوچک بوینی اولچمکه
باشلیدی .

هوا اعتدالی بوزوب اودریای را کد کسب شدت ایدرک
بزی خلیجه خیربالادی .

نصف اللیلده ساقزه (Chio) کلدک . لکن واپورک آجیق
دورمسی ، هوانک مخالفتی ، ذاتآده کیجه اولقی مناسبتیه بریر
کزیلوب کوریلهمیه جکی جهتله بو نظریه نک اکالتی عسوده
براقه رق جزیره یه چیمقدن صرف نظر ایلدم .

اورادن قالقوب آیدین ولایتی ملحقاتندن قابلیجه لری
واوزوم محصولیه مشهور اولان چشمه قسانه کلدک . هنوز

کیجه نك دوامی ، ساقز حقنده و یردیکمز قراری ، بوراسی
ایچونده تکرار ایتدیرمکدن بشقه بر فائده و یرمدی.
چشمه دن عز یتمزدن برایکی ساعت صکره آرتق انفلاق
سحر اظهار علائمه باشلا یوردی . بزده سیسام (Samos)
آطه سنه یاقلاشیوردق . دکزده حمد اولسون کسب سکون ایله مش
ایدی .

اڭ اول بو آطه نك بر ناحیه سی اولان قارلی اووویه واصل
اولدق . بوراده کی لیماه ریختیم انشا ایدلمکده ایدی . بو بر قصبه
دکل هیئت عمومیه سی اعتباریله بر شهر دینمکه و ناحیه مرکزی
دکل قضا مرکزی اولمغه لایقدر .

بورادن اعتباراًینه آطه نك کنارندن مرکز اداره اولان
(واتی) یه کلدك ؛ واپورده وسائط غذائیه مفقود اولدیغندن
بر طرفدن ایی ییه مامکلك بر طرفدن ایسه فورطنه و اویقوسزلق
حسیله بر چور بایه شدت احتیاجی حس ایدیوردم . آنک
ایچون ایلک ایشم بر لوقطه یه کیره رک چوربا ایله کفاف نفس
ایلمک اولدی .

بواطه معلوم اولدییی اوزره بکلك صورتیله اداره اولنور .
دولت علیه سنه ده معین برویرکو اعطاسیله مکلفدر . دولتمزک
اوراده ایکی بلوک پیاده و بر قسم طوبجی عساکر شاهانه سی ایله
برده کوچک کمیی و اردر . یوز قدر ژاندارمه و پولیس
افرادی قوه ضابطه سنی تشکیل ایدر . بونلرک اوفق برفس ،

اوزون ساقز ییچی پوسکول ، سیاه فستان ، آياق‌لرنده اوجی پوسکوللی چاریق قیافت اکسائیهلرندن عبارتدر .

سیسامدن حرکتله قوش اطه‌سنه اوغرراق . اناطولی یقه‌سندن و آیدین ولایتی ملحق‌تنددر . اوکنده آیروجه کوچک بر اطه موجود اولدیغندن آکا نسبتله بو قصبه‌یه ده قوش اطه‌سی تسمیه اولنور . بورایه عائد متهودات‌مک تمهیدینی زواندن عد ایلرم .

آطه‌دن قالدقارکن هوا ، بوزولمغه و برجه‌تدن‌ده اورتالق قرارمغه باشلامش ایدی . بوکیجه‌ده تیغانی و قالیمئوس آطه‌لرینه اوغرایه‌رق کچمش ایدک . فقط ظلام لیل بورالرده بزه‌برنشانه کوسترمدی .

ویانیدیغمزده کندیغیزی استانکوی [۱] لیاننده بولمش ایدک . برنجی صنف قضا مرکزی اولان بو آطه ساحلدن طاغلرک اتکنه قدر اوزون ، واسع براووه اوزرنده‌در . یمین ویسارنده

[۱] *Gos* اسکی اسمیدر . *Stanco* دخی دینور . وقتيله قوس وقئیده مدرسہ لرینک بولندیفی محلد . بولر بقراطک اجدادی اولان آسقلیباد سلاسه‌نک مؤسساتنددر . بردیکری‌ده ردوسده بولنورمش . معاصرلرکی بولنان فیثاغوریس‌لرده ایتالیاده مشهور الانام اولان دار الفنونی یامیشلر . ایشته بومدرسہ‌لرک حجره‌لرنده معارف وصنایع تحصیلنه اهمتام اولنور ایله . آپولونیدس ، ده‌موقریئس (قوس) دن‌وده‌موسئن ، علم هیئت علماسندن مشهور پوسانیاس ایله شاعر شهر آمپدوقلیس ایتالیا مدرسہ‌سندن نشأت‌المشدرلر . بولرک ومعاصر ی بولنانلرک همتری ایله هاوم وبالخاصه قن‌جلیل طبابت ره‌بان انحصارتدن قورئولمشدر .

دیل کبی طماغ چیقینتیلری ، سطحنده متعدد یل دکرمنلری وارددر. شمال جهتده برقلهسی، ساحلده ریختیم دینله جک قدر قوملق برجادهسی و بوجاده نك اورتاسنده پرقلای ایله محاط ، نظر ربا بر باغچهسی موجوددر.

کرك ساحلده کرك اووده بتون خانلر سراپا، یشیلکله، آغاچلر آرسنه کومولش برانسان یوواسی حالندهدر. خانلرک عمومیتله بیاض رنگده اولسی تعداد ایله تصویر ایدیلهمیه جک اولان بونجه لطافت طبیعییه بر لاحقہ مدنیه اولور. آرایش رنگارنگی، محاسن بدیعه متنوعه سیله تجسم و بر مملکت شکلنه تمثیل ایتدکدن صکره دکر اوزرینه تعلیق اولمش نمونه بهارک برلوحه دلکشایی قیاس اولور.

حکیم شهر، بقراطک مسقط رأسی اولان بو جزیره دلنشینده، زیرنده شاگردانه درس و یردیکی روایت اولنان بر چنار آغاجی موجوددر که بودرخت جسیمک (۱۶) مترو قطرنده کی کوکئی تقریباً الی مترو مر بونده و بر بحق مترو قدر مرتفع اطرافی مرمر طاشلرله محاط برسد احاطه ایلمشدر.

وضعیت افقیهیه قریب اوله رق درت یاندن اوزانان بهری اوچ مترو دن دها قالین درت عدد داللری ثقلتدن اکیلوب قیرلماق اوزره (۲۱) عمود اوزرینه آلمشدر که بونلرک طقوزی مرمر اون ایکیمی آغاچدر. شو قوجه، عصر دیده آغاچک داغنیق اولان داللرینک هیئت مجموعہسی زوالده، زمینه تقریباً

» (۱۲۰۰) مترو مربابی برسایه بخش ایدر. آلتی یوز کشی فرح
فرح کولکه لتورلرم

استانکویدن حرکتله ینه اناطولی سواحلندن بودرومه
واردق. بو قضانک مدخلنده اسکیدن قالمش و الیوم تعمیر
ایدیلهرک حبسخانه اتحاد ایدلمش اولان قلعه اگ اول نظر دقته
چارپار. بوراده صومبدول اولمدینی ایچون یاغموور صولرندن
استفاده مقصدیله قصبه خانه لرینک سققلری طبراقله مستوردر.
وقتک عدم مساعده سته مبنی بوراده ده قوش آطه سی کبی شایان
ضبط و تحریر برشی کوریلهمامشدر.

ایکی ساعت قدر یول قطع ایدلدکن و آناطولی ساحلندن
تکر برونی [۲] دینیلن محل کجکدن صکره اوزاقدن انجیرلی،
سومبکی، ردوس آطه لری کوزوکمه باشلادی. اولاسومبکیه
(syimi) اوغرادق. آطه ایکی یه بولنمش ده بر بوغاز حاصل
اولمش که انجق برکمی کجه بیاور. بو بوغازدن کجک. چونکه
شهر آطه نک کلدیکمز طرفنه ناظر اولیوب دیگر یوزنده در.
بوغازده دکز محل بمحل — قوملرک رنکندن — یمیشیلدی.
سومبکی لیمانه کیردک. لیمانده پک چوق یلکنلی قایقلر موجود
ایدی.

یکرمی بیسه بالغ اولان اهالیسی سونکرچیلک صنعت

[۲] تکر بالغه مشاهبتدن طولانی پویه تسمیه اولنمشدر. بو برونک
آرقه سنده برطاغ واردرکه اوستنده برچوق کیک بولنسیله مشهوردر.

و تجارتیله مشغولدرلر . زیرا سنکستاندن عبارت اولان بو آطهده
 زراعت و حرانت نامنه بر اثر کوريله ميوب اهالی احتیاجاتی
 کاملاً خارجدن جلب واستحضاره مجبوردر . بتون خانهلر
 یالچین قیالر اوزرینه بنا ایدلمش ، هپ بیاض رنگده ماوی
 بانجورلیدر . سوقاقلر تکمیل قیالقی اولوب صعود آتجق احجار
 طبیعیدن مکون مردیونلر ایله ممکندر . جزیره نك اوستنده
 تخمیناً درتیوز متر ارتفاعده برطاقم کتول ضحوریه شایان
 حیرت و تماشادر . مع التأسف طاتلی هیج بر صوی یوقدر .
 یاغمور صولری شرب اولنیور . آطه نك آرقه جهتمده غایت
 جسیم ، مکمل بر مناستر واردر که ایام مخصوصده هر طرفدن
 کلورلر . آیین روحانی اجرا ایدیلور .

بورادن عزیمتزدن ایکی ساعت صکره منتهای سیاحتمز
 اولان ردوسه مواصلت ایلدک . واپوردن چیقدم اورا مکتب
 اعدادیسی مدیری عموجه زادهم احمد بکک خانه سنه کیتدم .
 وجودمک نه قدر خیر پالانمش اولدیغنی استراحتیه باشلدیغم زمان
 آکلادم . ورودمک ایرتسی کونی (۱ تشرین نانی سنه ۳۱۴)
 آلمانیا ایمپراطور و ایمپراطور یجه سی حضراتی دخی پوسته آلوب
 ویرمک اوزره راکب اولدقلری هوهنزولرن واپوريله ردوس
 لماننه کلشلردی . اجرا اولسان مراسم احترام سازی تذکار
 اولنمش شیلردن اولدینی ایچون تکرارینه لزوم کور میورم .
 ردوس حقنده کی مشهودات مکتب اعدادی معلملرندن

منور فكرلى برذاتك وىردىكى معلوماتە كلنجه : جزيره اسياى
صفرانك منتهای جهت جنوبیسنده واقع ووضعیته شمال
شرقیدن جنوب غربییه طوغری برازماثلدر. مساحتسطحیه سی،
بحساب التربع (۲۱۰۰) كيلومترودن عبارت اولوب (۵۷۰۹۶)
نفوسى جامعدر. آطه نك شمال شرقیسنده (ردوس مندركى)،
جنوب غربیسنده (پراسوتیری)، شرقاً غایت مخاطره لی قباله
مستور (لاردوس) و غرباً (قوندورا) برونلری بحر یونجه
مهم نقطه لدر.

تاریخك روایتیه كوره بو آطه نك كاشفی (آبولون) اولوب
عجائب سبعه دن معدود بوراده کی بر هیكل ده بو نام ایله یاد
اولنورمش! شو هیكل میلاددن (۲۲۲) سنه مقدم وقوع بولان
تزلزلات ارضیه ده دكزه دوشه رك نابود اولمشدر.

ردوس جزیره سی لطافت موقعیه وجیادت هواسی ایله
هر طرفجه مشهور و معروفدر. هله كناردن جزیره یه طوغری
ساحلده بولتان انواع اشجارك ازهار واثمار كونا كونیله برلكده
دكزه صارقشجه سنه تصویری او مناظر روح افزاسی پك
خوشدر. اراضیسی هر نوع حبوبات و مزروعات یتیشدیرمكه
مساعد و مستعددر. میوه دن باشلوجه تجارتلری پورتقالدر.

صوك بهار وقیشده ردوسده دائمی دینله جك بر صورتده
فصل ربیعی آندیررجه سنه هوالرك معتدل ولطیف گذران

ایلمسی ، طبابت نقطه نظریدن ده شایان استفاده در . یالکز
 احبا اولیه جق اولورسه جان صیقيله جق : مملکتک سوقاقلر
 ایسه ذاتاً قومدن عبارت واکثریتله چاقل دوشنمش اولمغه
 نه قدر یاغمور یاغسه چامورلق بر محل بولنمیوب یاغمورك عقبنده
 طلوع شمس ایله چاقلر ؛ قوملر پارلامغه وبرقاده ارائه لطفاته
 باشلار . انجق اون کون قالدیغ ایچون فضله بر معلومات ایدنک
 ممکن اوله مدی .

احمد بك اقربامدن اولدینی ایچون بکا باقق آنک وظیفه سی
 ایدی . فلسفه دینی و علوم اجتماعی ده کی معلومات وسیعه لریله
 وطنمزه بخش شرف ایدن دولتلو عابدين پاشا حضرتلریله مکتوبی
 و سائر ارکان ولایتک ، عاصم و مصرلی محمد بکرك معامله
 انسانیتپرورانه و مهماننوازانه لرندن طولایی قلمده ابدی برحس
 شکران قالمشدر .



(ازمیر سیاحتی)

کچن سنه صوک بهارک ختامه ایردیکی بر موسمه ایدی که
ازمیره کیتمک اوزره استانبولدن آیرلشدم . برکون صکره
غروبه یقین مدلییه واصل اولدق . بواطه معموریتی نسبتده
دلنشیندر . استانبکوی کبی بورادن ده جوق خوشلاندم .
اتکندن تا ذروه لرینه قدر عرض اندام ایدن اوطاغچقلرک
مناظر روح افزاسی مطمع نگاه امعانم اولدقجه صنع یزدانه ،
قدرت رحمانه قارشو حیرتم آرتیوردی . غایت کوزل ،
یشیل قورولقلر ایله محاط وادیلرک تپه لرک ارانه ایلدیکی
لوحه لر حقیقه سیر و تماشایه شایاندر . بومناظردن اطه نک
حیات مغنویه سی حقنده بر فکر ایدنمک ممکن اولدی . یالکز
وقتک عدم مساعده سنه منی حیات مادیه سنی تدقیق ایده مدک .
بورادن قالدقدن صکره کتتاب عظیم کائناتک کیجه
ایشیق لری قارشوسنده خیال میال سچیلر صحایف بی پایانک
مطالعه سیله اییجه مشغول اولدم .

وجودم اون سکنز ساعته ک بر یورغونلنی قلافی ایتک
اوزره استراحته عرض احتیاج ایتمکه باشلادی . انسان لایتناهی
فعال اوله ماز . خصوصیه دماغ ، زمان فعالیتده کندیسنی

صورت متبادیه ده ایضا ایدن قانک بو تأثیرندن زمان زمان آزادده اولسی لازم کلورکه ایشته سیال مغزینک دماغمزی قسماً ترک ایله آخر بر محله هجرت ایتمسندن متولد بر عطالت سایه سنده افعال حیاتیة نسبیة (حواس ، وظائف عصیه ، حرکات الخ) یه متعلق اعضا لر ایجه دیکلنور . یالکز قلب یواش یواش اورر . آق جکر لر آنکله هم آهنگ اولور . عضویتده ، اوکیماخانه طبعیده شعله حیات منطقی اولماق . ایچون بین الحجرات جزئی بر حرارتک حصوله چالیشیور .

(قلب نه ایچون استراحت ایتمیور؟ قلبک هر آن چالیشدینی قدرده استراحت ایلدیکی اربانجه معلومدر . قلب و جکر لر متوالیاً متحرک دکلدر لر . قلبک تقبضاتی ، استرخاسی ایله مترافق ، رتله ایه شهیق ایله یورغون زفیر ایله مستریحدر لر . بناء علیه بونلر بر مناوبه متبادیه ایله استراحت ایچنده بولندقلرنندن اوزون بر استراحت محتاج دکلدر لر .)

اویقوتمک آره سنده سالاندیغمزی حس ایدنجه همان قالقدم . مکر چاندر لی تسمیه اولنان موقعه کلشنر . متصل ساللا . نیورز . امواجک مهاجمات متوالیه سی بزى خلیجه بیزار . ایلدی . آرتق اویومق ممکن دکل !

هم کوکل بولانتیسنی ازاله ایلیمک همده مطالعه ایله وقت کچورمک مقصدیله لامبهنک یانه فسمی قویهرق دکز طوتمه سی

اسبانی [۱] ایضاح ایدن بر فیز یولوژی کتابی تدقیقه قویولدم .
سرپوش وطنك لون احمري ، اومزعج غثیانی ایچه تعدیله موفق
اولدی آرتق هوا ایشیلده منغه باشلیوردی .

[۱] دکز طوئمه سی ، حیات نباتی به علاقه دار اولان بر سینیرك
— عصب سمیاتی کبیر — تأثرندن ممده و قره جكرك دامارلنده کی
قانك شدت جولاننه بدل دماغده بطائت دورانیسه به شو صورتله بین
دامارلنده دوران دمویشك عدم توازن ایله نقصانی قوتر و امتلاسنه
سرپوش اولسه کرکدر .

غشیان کی احوال ظاهریه ایسه بو تأثرك بر امر منعکسیدر . دکز
طوئمنه قارشو بر چوق سنه لدنبرو دوشنیلن قرمزى رنگك تأثیری
دخی اشبو عصبك کوز بیکنی احاطه ایدن شعباتی تنیه املسی و ذاتاً
الوان حرائك دماغده موجب ایفاظ اولسی در ظن ایدرم .

سمیاتی کبیر بر جهندن تنیه اوغرا دیعی او انتباه بتون شعباتنه
یاییلور . و دامارلر بوذیلهرك دورانده نظم طبعیسنی بولور . استعداد
ذاتی به کوره قرمزى برکلك رویت و استشمای ، بوهر و لیجون کی
منبهات مددویه نكده بروجه معروض موجب استفاده اولسی اقتضا ایدره .
صره سی کلش ایکن عصب مذکور حقنده اوفقی بر معلومات
ویرهیم : اشبو سینیر ، بر آفاجك دالیری کی بالجله اخشابه — قلب ،
ممده الخ — اخصات متعدده صالمشدر . حق کوز بیکنده بوندن اوفقی
بر فرع ایله حصه دار اولمشدر . سمیاتی فنده مسرع قلب (قلبی سرعته
تحریك ایدیجی) موسع حدقه (کوز بیکنی توسیع ایدیجی) و مضیق
اوهیه (دالیری بوزیجی) اولقی اوزره مطالعه اولنور . بونکله برابر
بوئجه وظائفی اجراده تمامیه حر و مستقیدر ؟ خیر زیرا بر عضوك
استقلالیت مطلقه سی اعضای سائر ايجون مهلك اوله جفی جهته خالق
کریم ، هر بر قوه ممتازه حضورنده دائماً مضادل ، معادلر بواندیر مقه
صورتیه حیات بشری کمال انتظام ایله تأمین پیورمشدر .

حد اولسون بزده از میره واصل اولدق . اوراده بولندیغ
مدتیجه هوا معتدل ایدی . از میرک ایچیله جک ایوصوی اولمديفندن
آلا شهردن کلن وبواسم ایله یاد اولنان برنوع معدن صوینی
قوللانیوردم . فنا بر صودکل ! تأسف اولنور که استانبولده

ایشته او قانون تشکیل اجساد بوسینیرک فعلیاتی توقیفه خادم اولان
عصب رثوی مددوی بی خلق اتمامش اولسه ایدی اوفق بر انطباع ایله
کوز بیکی بویور ، قلب ناقابل تعداد چاربار ، دامارلرده بوزیلوب حیات
تهلکهیه دوشردی . نته کیم شدت مهبانده عصب رثوی مددوی مغلوب
اولیورده اشبو علامت ظاهر اولیور . رنگ خسافت پیدا ایدیور . عصب
سمپاتی بر دولابك شدت ایله جاری اولان صوبنه ، عصب رثوی ایسه
جریان سربیی تعدیل ایدن سدلره تشبیه اوکته بیلور . اشبو سدلر رفع
ایدیله جک اولور ایسه دولاب نه قدر سرعتله دوزر .

استعداد شخصی ديدك بونه در ؟ برآدمك بر شیدن استكرام ایتمسنة
ویاخود زیاده ابتلا کوسترمسنة دینورکه تأثر ذاتی ديمك دها طوغری
اولور . *idiosyncrasie* برطاقم سینیرلی قادینلر قابل دكل چيچك صوینی
ایچه مزله . بعضلری زور ایله ایچمیرمك ایله بو حالی تصحیحه طرفدار
اولورلر سده فکریجه بو اصول پك فنادر .

تأثر ذاتی طبیعی اوله رقی دوزله ایرسه دوزله لور تدابیر صناعیه بالعکس
اشتهادینه سبب اولور .

بعضاً بو حال ، صحتده ایکن موجود اولمیان اشخاصك خسته لقلرنده
ظهوره کلور . مثلاً سولفاتودن شدتله متأثر اولانلر واردر . بر جوجفه
بیله مؤثر اولمیان بر پارچه آفیون بیوک بر آدمی تلف ایدر . مداوایده
نظراً اعتباره النّه حق الک مهم بر نقطه ك تأثر ذاتی اولدیفنی سولطیکده
حقق بز . ینّه تأثر ذاتییدن اولقی اوزره بعض کسه لرك هر درلو
خسته لقلرنده برولری قنار . جلدلرنده ایکیلک قدر اندقات پیدا اولور .

اوروپا معدن صولرندن سیلر کتوردیکی حالده کندی طبر اغزند
نبدان ایدن بوکی هاضم و ملین میاه معدنیهدن بر قطره بیله یوق!
ازمیرده سواقلر منتظم و تمیز!

ریختیم فوق العاده ترین ایدلمش! عظیم برسی، بر فعالیت!
تراموایلر، شمندوفرلر ایشلر. مکمل غازیولر، تیاترولر.
قلوبلر جانب نظر دقت و عبرتدر.

مقتضای خلقت اوتهدنبرو بویله ولولوله لی محللردن خوشلانمیدیم
ایچون اطراف کویلره کیتیم صورتیله دهها زیاده اکلیدرم.
بوکویلر، استانبولک کوز تپه سی کبی شمندوفرلرله شهره مربوط
اولدیغندن هر زمان کیدوب کلک نمکندر. باشلوجه لری بورنوا
و بوجا اسمیله معروفدر بوصیفیه لری احاطه ایدن بفعجه لره
هر بری هوقک بفعجه سی قدر جسم و مکمل اولدیغی سویلمکله
اکتفا ایلرم.

برکون ازمیرک ارقه طرفنده بیکار باشی دینلان موقعه
کیتدم. بوتزه کاهک اولک طرفه بروسه اووه سی کبی غایت بیوک
بر اووه تصادف ایدر که بر چوق چاملر وزیتون اغاچلرینی
محتویدر. بواووه دن اناطولینک محصولاتی ازمیره نقل اولندی

بعض ذوات دخی حال صحتده ایکن کل قوقلیه ماز استغراغ ایدر. مدیه
وچیلکدن فساد هضمه اوغرایانلر موجوددر. حال بوکه عموم ایچون
مستکره اولان مثلا صیجان اوتی عجمستانده وهندستانده یرلر.
برده فیزبولوژی بر تائیر وارددر. ایشته علی العاده انسانلرک نبغیه
دقیقه ده ۷۰ — ۷۵ ایکن بعض ذواتده قرق، الی اولور.

جهتله برکذرکاه عمومی تشکیل ایلر. نقلیاته عمومیتله دوه لر [۱]
خادمدرلر .

اناطولی قوم نچینک کندوسنه مخصوص قیافتلری
وتوکیلرله دوه لرك اوکندن آقین آقین کیتملری بکا پک خوش
کلوردی. احتمالکه اشبو ترائیل وترنمات ملیه یی سامعه مدنی
ازعاج ایدن برغغمه بدویت اولق اوزره تلقی ایدنلر واردر .
مکارم اخلاقیه جهانپسندانه و اوصاف کزیده جنکا و رانه سیله
ربع مسکونده حرمتله یاد ایدیلن او آدملری الله اکسک
ایتمسون .

ایتالیانلرک اوروپایه، اونلرکده بزه بر هدیه مدهشهی
اولان داء الافرنج (فرنگی) او اذهار غربیه بوکون ازمیرده
داخل اولدینی حالد برقاج ولایتزده اجرای تأثیر ایدیور .

ازمیر ایکی واسطه نقلیه سایه سنده یعنی دکزدن واپورلرله
قره دق تیمور یوللریله اوروپا ایله اختلاط ایلمش آناتولی ایجلبینه
ال اوزاتمیش اساساده محسولدار اولسی اعتباریله پک چوق
ترقی به مظهر اولمش مهم بر تجارتگاه ، عثمانیلرجه شایان افتخار
بر مملکت بی نظیردر باشلوجه محصولاتی انجیر، پلاموط، آفیون،
اوزومدن عبارت ایسه ده بغدادی نوعندن قزل و آق داری ،

[۱] ازمیرده کی دوه لر ایکی جنس اولوب بری توکسز (لوك)
دیگری توکلی (تولو) دیورلرکه دیشیلری ماریا اسمیله معروفدر .

سوسام ، بقله کبی سائر جوباتدن دخی زنکیندر . ازمیرک جنوب جهته تصادف ایدن منطقه ده اک زیاده مهم بر مؤسسه انسانیه وار ایسه اوده غربا خسته خانه سیدر که کچن سنه دردست اکال ایدی .

حیتمندان اهلینک جامع یادر مق خصوصنده کی مروتلرینه مدارسک ترقیات حاضره ایله متناسب برحاله افرافی ایچون معاونت لرینی تردیف ایلمک زمانی اولدیغنی علاوه ایدرم .

حد اولسون ازمیرده ادب و ناموس ایله تعیش ایدن اسلام تاجر لری و دکرلی مأمور لری عددی پک چوقدر . ازمیرک شمال جهتی ده معموردر . متعدد و منتظم ژیمناسر ، فابریقه لر ایله مالا مالدر .

ازمیرده مجیدیه اوتوزاوج غروشه کیدیور . ایشی آکلانجه به قدر شبهه یوق که ایجه متضرر اولدم . بالکیز ازمیرده دکل یا ! کزدیکم یرلرک — ردوس ، سلانیک الخ — هپسند بر باشقه درلو ! عجبا توحید ممکن دکلی ! اکیاله کلنجه هیچ بری دیکرینه بکزه میور . بر محک بر کیلوسی دیکرینک ایکیسی ، بطمان جسابنه ایسه کسه نک عقلی ابرمز . نام قدیمی باقی قالمق اوزره بونلرکده برقیمتده اولسی البتده ایو اولور .

الحاصل برهفته ایچنده هر طرفی کزه رک ایجه معلومات ایدندکدن صکره مقصداصلی اولان آثار عتیقه یی زیارت ایلمک اوزره برکون سوکه قضاسنه کیتدم .

آثار عتیقه نك بولندينى محل (پیرىخى) سوكه دن آلتى ساعت
ایسه ده بز حیوان ایله درت ساعتده واردق. برلین موزه خانه سی
مدیر معاوئى ارباب علم ودانشدن موسیو (ویکن) ذاتاً دوستم
اولدیفندن همان آنک یاننه کیتدم برلکده کزدك . اوکرنديکم
وکوردیکم شیلرک هپسنى تعداد ایلمک ممکن دکدر .

اک زیاده شایان تماشا اولان بر محکمه بناسی واردرکه
اسکندرک اوطوردینی صندالیه ایله بونک مواجهه سنده یکپاره
ستونلرله محدود ومخوف اوفق محبس لرک هیئت عمومیه سی پک
مدهشدر . بر طاقم زوایانک غریب غریب منظره لری بوکا
مائل واصول معماریسی موجب وله وحیرت اولان تیاترولری
تدقیق ومطالعه ایچون وقم مساعد اولدیفندن اوفق بر فکر
ایندکدن صکره کیجه سوکيه عودت ایلدم .

بوراده بیوک بر فابریقه موجود اولوب میان (بیان)
کوکندن بال چیقاریلور .

صاحبی اولان بر انکلیرک روایتنه کوره پیان بالی تسمیه
اولنان معجون امریقاده پک مرغوب ایمش ، اورا اهالیسی
توتونلرینه قاریشدیروب ایچرلرمش. اوکسوروکه دخی نافعدر.
سوکه اووه سی — مندرس — اسمنده کی بر جای سایه سنده
فوق العاده محصولداردر .

كرك بوراده وكرك آيدينده ممالك حاره نباتاتندن ليمون ،
پورتقال ، بوبر حتى حورما و آناناس [۱] بيله موجوددر .
سوكده مسافر اولديغ اشرافدن حاجى ضيا بكك انسانيتي
تعريفك فوقدهدر .

بورادن آيدينه كيتدم . اوراده ابراهيم بك افدينك
خانه لرنده بريجه قالد . بو ذات عثمانلى مسافر پرورلكنه
قارشو بنى حيران ايلدى .

آيدين سنجاغى داخلنده باشليجه محصول انجیردر . صره
ايله ديزيلى انجیر اغاجلرينك منظره سنه دويولمق قابل دكلدر .
بين العوام (ايبلك) تعبير اولنان اركك انجیری دانه حالنده
بنجه لره آتارلر . ايچندن بر سينك چيقاركه اغاجلرده كي
ميوه لری آشيلوب محصولك كوزل اولمسنه سبب اولور .
آيدينده جداً عالی بر مکتب وارددر . بوراده ميان فابريقه سی
وار ايسه ده بال اخراج ايتيوب كوكلری باليه يامغله مشغولدر .
ميان كوكی آيدينك (طورنالی) دنيلان اووه سنده بك
مبذولدر . خدائی نابت اولان بوجدرك لايمنقطع كسلوب ينه
توره ديكنه باقيلورسه جذرينك مركز ارضه قدر متمادى
اولديغنه حكم ايتمك لازم كليور . كويلير ، اوقه سنى اوتوز

[۱] هندليرك — بين الناس — ديدكلى ميوه نك بيله يكمز آناناسه
مشابهته باقيلورسه بو اسمك اورادن مأخوذ اولسى لازم كلور .
افلوئزاتك — انفالاتز — كچى برونندن مأخوذ اولسى كچى .

پارمه او مهور فابریقه لره ساتارلر . اونلرده سویلندیکی
اوزره ممالک اجنبیه کلیتی مبالغه مقابلنده اخراج ایدرلرکه
صاحبك سوکه ده کی حدیقه سی بوکا بردیلدر .

آیدیندن عودتمده آیائلوغه اوغرام . الیوم بر ناحیه
مرکزی اولوب وقیله اك معروف بر شهرک (Ephèse)
خرابه لرینك بولندینی محلدلر .

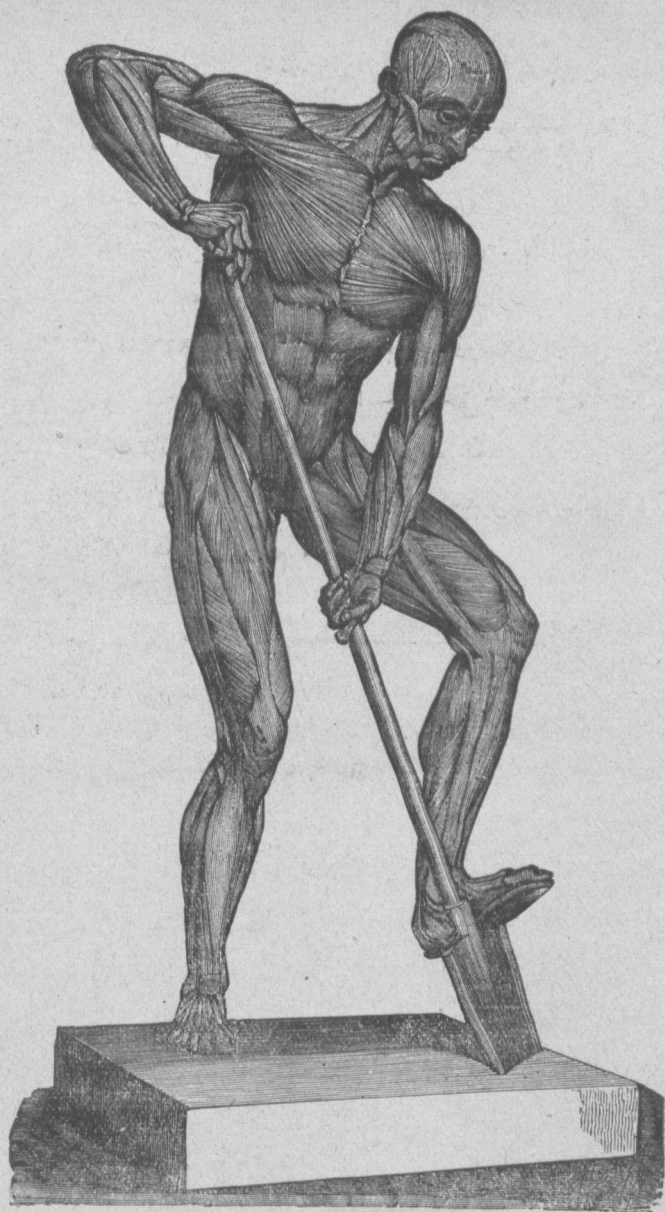
(دیانه) نام آلهه نك معبدی دخی بوراسی اولدینی مرویدر .
کچن سنه بر چشمه نك اخراجی ایچون حفريات اجرا اولنیوردی .
بوکونکی کشفیات کچن جمعه ایرتسی اقدامده نشر اولمشدر .

ازمیر ولایتك اك مهم محصولی اولان اوزوم باغلرینك
فیلقسرادن خراب اولمقده اولدینی کورمش و بك مایوس
اولش ایدم . حکومت سنیه نك برقات دها اهتمام بیورمقده
ایدوکنی اوقویورم . الله موفق بیورسون . سنه ده بو یوزدن
ایک ملیون لیرالق بر ثروت ازمیره کیرر . تخمینم وجهله
فیلقسرادن بتون باغلر نهایت اون سنه ده محو اوله جق ایدی .
دیملك که یکریمی ملیون لیرا تهلكه دن قورتارلش اولیور .

طبقات الارضك بزه اوکرتدیکی معلومات ایله کورینیورکه
آیدین ولایتی طاغلری قروم ، کور ، حدید ، آرسنیک ،
زمپاره کاغدی معدنلریله مشبوع بر حالددر . الیوم عزیزیه ده
بر ده بو واردرکه زمپاره طاشی اوراده تنظیم ایدیلور . ازمیرده
بولندیم مدتیجه بك چوق ایولکلرینی کوردیکم بلدییه رئیس

صاحب‌الاعتدار اشرف پاشا حضرت‌ترین قارشو نه قدر تشکر
ایتسه‌م آذر .

او کوردیکم یرلر بکن سنه بویه ایدی . بالطبع یازدیغم
خاطرات ده اوساله عائددر . بوکون ایه بو محصولدارسنجاقلرک حالی
بر فلاکت مدهشده دن طولانی آجینه جق بر درجه در . هانی او
اسکی معموریت ، نه در بو خرابیت ! جناب حق جمله مزی محافظه
ایلسون حیات بشره عائد اولق اوزره شمدی یه قدر نشر
ایتدیردیکم مقالاتی کتاب صورتنده طبع ایتدیره رک حاصلاتی
فلاکتزدکانه اهدا ایده جکم .



بو كتابك اساسی اولجه اقدام غزته سنده تفرقه ایدلمش
ایدی صکره بعض علاوه لر قونه رق شو حاله کتورلمشدر .

مؤلفک دردست طبع بولنان آثاری

منافع الاعضای تطبیقی جلد ثانی
جلد اول مطبوعدر
امراض انفیه و بلمومیۀ انفیه
والدینه اخطار
یاخود
قوش پلازی
رهبر حیاتک قسم ثانیهی : نوم ، تناسل
تضاد یاخود سینیرلر



اخطار

اون بدنجی صحیفه نك برنجی سطرنده کی (شبان) کله سی
فضله در مذکور صحیفه نك اونجی سطرنده (اوکنجلره) یرینه
(اوانسانلره) اون سنکزننجی صحیفه نك دردنجی سطرنده تربیه
کله سندن صکره (کور مامش) کله سی اونودلمشدر .

